

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**                    **DIRETTIVA 2009/43/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
**tas-6 ta' Mejju 2009**  
**dwar l-issimplifikar tat-termini u l-kundizzjonijiet tat-trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża**  
**fil-Komunità**  
 (Test b'rilevanza għaż-ŻEE)  
 (ĠU L 146, 10.6.2009, p. 1)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Direttiva tal-Kummissjoni 2010/80/UE tat-22 ta' Novembru 2010	L 308	11	24.11.2010
► <b><u>M2</u></b>	Direttiva tal-Kummissjoni 2012/10/UE tat-22 ta' Marzu 2012	L 85	3	24.3.2012
► <b><u>M3</u></b>	Direttiva tal-Kummissjoni 2012/47/UE tal-14 ta' Diċembru 2012	L 31	43	31.1.2013



**DIRETTIVA 2009/43/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U  
TAL-KUNSILL**

**tas-6 ta' Mejju 2009**

**dwar l-issimplifikar tat-termini u l-kundizzjonijiet tat-trasferimenti  
ta' prodotti relatati mad-difiza fil-Komunità**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) It-Trattat jipprevedi għall-istabiliment ta' suq intern, inkluż l-abolizzjoni, bejn l-Istati Membri, tal-ostakli għall-moviment hieles ta' oġġetti u servizzi, u l-istabiliment ta' sistema li tiżgura li ma jkunx hemm distorzjoni tal-kompetizzjoni fis-suq komuni.
- (2) Id-dispożizzjonijiet tat-Trattat li jstabilixxu s-suq intern japplikaw għall-oġġetti u s-servizzi kollha provduti bi hlas inkluż prodotti relatati mad-difiza, imma ma jxekklu lill-Istati Membri li taht ċerti kundizzjonijiet jehdu miżuri oħra f'kazijiet individwali fejn jikkunsidraw li huma meħtieġa li jharsu l-interessi essenzjali tas-sigurtà tagħhom.
- (3) Il-liġijiet, regolamenti u miżuri amministrattivi fl-Istati Membri rigward it-trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiza fil-Komunità fihom ċerti disparitajiet, li jistgħu jimpedixxu l-moviment ta' tali prodotti relatati mad-difiza u jistgħu jikkawżaw distorzjoni fil-kompetizzjoni fi hdan is-suq intern, u b'hekk ixekklu l-innovazzjoni, il-koperazzjoni industrijali u l-kompetittività tal-industrija tad-difiza fl-Unjoni Ewropea.
- (4) L-għanijiet segwiti b'mod ġenerali bil-liġijiet u r-regolamenti tal-Istati Membri jinkludu l-preservazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà permezz ta' sistemi ta' kontroll strett u r-restrizzjoni tal-esportazzjoni u l-proliferażzjoni tal-prodotti relatati mad-difiza lil pajjiżi terzi kif ukoll lil Stati Membri oħra.

<sup>(1)</sup> Opinjoni mogħtija fit-23 ta' Ottubru 2008 (għadha m'hijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Diċembru 2008 (għadha m'hijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009.

**▼B**

- (5) Tali restrizzjonijiet simili fuq il-moviment ta' prodotti relatati mad-difiza fil-Komunita ma jistghux jigu mnehija b'mod generali permezz tal-applikazzjoni diretta tal-principji tal-moviment hieles tal-oggetti u s-servizzi previsti fit-Trattat minhabba li dawk ir-restrizzjonijiet jistghu jkunu gustificati fuq bazi ta' kaz b'kaz skont l-Artikoli 30 jew 296 tat-Trattat, li jibqghu applikabbli mill-Istati Membri, kemm-il darba l-kundizzjonijiet taghhom jigu ssodisfatti.
- (6) Il-ligijiet u r-regolamenti tal-Istati Membri ghalhekk ghandhom bzonn jigu armonizzati b'tali mod li jissimplifikaw it-trasferiment intrakomunitarju ta' prodotti relatati mad-difiza sabiex jigi zgurat il-funzjonament korrett tas-suq intern. Din id-Direttiva titratta regoli u proceduri f'dak biss li ghandu x'jaqsam ma' prodotti relatati mad-difiza, u konsegwentement ma taffettwax l-linji politiċi tal-Istati Membri dwar it-trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiza.
- (7) L-armonizzazzjoni tal-ligijiet u r-regolamenti rilevanti tal-Istati Membri ma ghandhiex tkun ta' pregudizzju ghall-obbligi u l-impenji internazzjonali tal-Istati Membri, u lanqas ghad-diskrezzjoni taghhom rigward il-linja politika dwar l-esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiza.
- (8) L-Istati Membri ghandhom jibqghu intitolati li jmexxu 'il quddiem u jizviluppaw ulterjorment koperazzjoni intergovernativa, filwaqt li jaderixxu mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.
- (9) Din id-Direttiva ma ghandhiex tapplika ghal prodotti relatati mad-difiza li jghaddu biss mit-territorju tal-Komunita, jigifieri dawk li ma nghatawx trattament jew uzu approvat mid-dwana ghajr ghall-procedura ta' tranzitu estern jew li jkunu biss imqiegħda f'zona libera jew mahzen hieles u fejn ma ghandu jinżamm l-ebda rekord approvat ta' stokk.
- (10) Din id-Direttiva ghandha tkopri l-prodotti kollha relatati mad-difiza li jikkorrispondu ma' dawk elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea<sup>(1)</sup> inklużi l-komponenti u t-teknologiji taghhom.
- (11) Din id-Direttiva m'ghandhiex tkun ta' hsara ghall-implimentazzjoni tal-Azzjoni Kongunta 97/817/PESK<sup>(2)</sup> tat-28 ta' Novembru 1997 adottata mill-Kunsill fuq il-bazi tal-Artikolu J.3 tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea fuq mini kontra l-persunal<sup>1</sup>, lanqas m'ghandha tkun ta' hsara għar-ratifika u l-implimentazzjoni mill-Istati Membri tal-Konvenzjoni dwar il-Munizzjon Cluster, iffirmata f'Oslo fit-3 ta' Dicembru 2008.

<sup>(1)</sup> ĠU L 88, 29.3.2007, p. 58.

<sup>(2)</sup> ĠU L 338, 9.12.1997, p. 1.

## ▼B

- (12) L-ghanijiet tal-preservazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, il-paci, is-sigurtà u l-istabbiltà segwiti generalment mil-liġijiet u r-regolamenti tal-Istati Membri li jillimitaw it-trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiża, jehtieġu li t-trasferiment ta' dawk il-prodotti fil-Komunità jibqa' soġġett għall-awtorizzazzjoni mill-Istati Membri tal-orijini u l-garanziji fl-Istati Membri li jirċevuhom.
- (13) Fid-dawl tas-salvagwardji provduti f'din id-direttiva għall-protezzjoni ta' dawk l-ghanijiet l-Istati Membri ma jkollhomx b'zonn aktar jintroduċu jew iżommu restrizzjonijiet oħra għall-kisba ta' dawk l-ghanijiet, suġġetti għall-Artikoli 30 u 296 tat-Trattat.
- (14) Din id-direttiva ma għandhiex tkun ta' preġudizzju għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet neċessarji għal raġunijiet ta' ordni pubbliku jew sigurta' pubblika. Fid-dawl tan-natura u l-karatteristiċi tal-prodotti relatati mad-difiża, raġunijiet ta' ordni pubbliku bħas-sikurezza tat-trasport, is-sikurezza tal-ħżin, ir-riskju ta' devjazzjoni u l-prevenzjoni tal-kriminalità huma partikolarment relevanti għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva.
- (15) Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 91/477/KEE tat-18 ta' Gunju 1991 dwar il-kontroll tal-akkwist u l-pussess ta' armi <sup>(1)</sup>, b'mod partikolari l-formalitajiet għall-moviment tal-armi fil-Komunità. Din id-Direttiva hi wkoll bla ħsara għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 93/15/KEE tal-5 ta' April 1993 dwar l-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar it-tqegħid fis-suq u s-supervizzjoni ta' splussivi għall-użu ċivili <sup>(2)</sup>, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet dwar it-trasferiment ta' munizzjon.
- (16) Kull trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiża fil-Komunità għandu jkun soġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel permezz ta' licenzji ta' trasferiment globali jew individwali mogħtija jew ippubblikati mill-Istat Membru li mit-territorju tiegħu, il-fornitur ikun jixtieq jittrasferixxi prodotti relatati mad-difiża. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jeżentaw it-trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża mill-obbligu ta' awtorizzazzjoni minn qabel f'kazijiet speċifiċi elenkati f'din id-Direttiva.
- (17) L-Istati Membri għandhom ikunu hielsa biex jiċhdu jew jagħtu awtorizzazzjoni minn qabel. Skont il-prinċipji li jikkostitwixxu s-suq intern, tali awtorizzazzjoni għandha tkun valida fil-Komunità kollha u m'għandha tkun meħtieġa ebda awtorizzazzjoni oħra għat-tranzitu minn Stati Membri oħra jew għad-dhul fit-territorju ta' Stati Membri oħra.
- (18) L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw t-tip xieraq ta' licenzja għall-prodotti relatati mad-difiża jew kategorija ta' prodotti relatati mad-difiża għal kull tip ta' trasferiment, u liema termini u kundizzjonijiet jehtieġ jigu meħmuża ma' kull waħda mil-licenzji tat-trasferiment, b'kont meħud tas-sensittività tat-trasferiment.

<sup>(1)</sup> ĠU L 256, 13.9.1991, p. 51.

<sup>(2)</sup> ĠU L 121, 15.5.1993, p. 20.

**▼B**

- (19) Rigward il-komponenti, l-Istati Membri għandhom iżommu lura milli jimponu limitazzjonijiet tal-esportazzjoni kemm jista' jkun billi jaċċettaw dikjarazzjonijiet tal-użu mir-riċevituri li jiehdu kont tal-grad ta' integrazzjoni ta' komponenti bħal dawn fil-prodotti tar-riċevituri nfushom.
- (20) L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw ir-riċevituri tal-liċenzji tat-trasferiment b'mod mhux diskriminatorju hliet jekk ikun meħtieġ għall-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà tagħhom.
- (21) Sabiex jiġi faċilitat it-trasferiment tal-prodotti relatati mad-difiża, għandhom jiġu ppubblikati mill-Istati Membri liċenzji ġenerali li jipprovdu awtorizzazzjoni għal trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiża lil kull impriża li tissodisfa t-termini u l-kundizzjonijiet definiti f'kull liċenzja ġenerali.
- (22) Għandha tiġi ppubblikata liċenzja ġenerali ta' trasferiment għal trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża lill-forzi armati sabiex tiżdied sew is-sigurtà ta' provvista għall-Istati Membri kollha li jagħzlu li jiksbu tali prodotti fil-Komunità.
- (23) Għandha tiġi ppubblikata liċenzja ġenerali ta' trasferiment għal trasferimenti ta' komponenti għal impriži tad-difiża Ewropej ċertifikati sabiex tithegġeġ il-koperazzjoni bejn, u l-integrazzjoni ta', dawk l-impriži, b'mod partikolari bl-iffaċilitar tal-ottimizzazzjoni tal-katini ta' provvista u l-ekonomiji tal-iskala.
- (24) L-Istati Membri li qed jipparteċipaw fi programm ta' koperazzjoni intergovernattiva jistgħu jipubblikaw liċenzja ġenerali għal trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża lil riċevituri fi Stati Membri oħra li qed jipparteċipaw għall-eżekuzzjoni ta' dak il-programm ta' koperazzjoni. Dan itejjeb il-kundizzjonijiet għall-partiċipazzjoni fi programmi ta' koperazzjoni intergovernattiva minn impriži stabbiliti fi Stati Membri li qed jipparteċipaw.
- (25) L-Istati Membri għandhom ikunu kapaċi jipubblikaw aktar liċenzji ġenerali ta' trasferiment sabiex ikopru każijiet fejn ir-riskji għall-preservazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà huma baxxi hafna fid-dawl tan-natura tal-prodotti u r-riċevituri.
- (26) F'każijiet fejn il-liċenzji ġenerali ta' trasferiment ma jistgħux jiġu ppubblikati, l-Istati Membri għandhom, meta mitluba, jagħtu liċenzji globali ta' trasferiment lil impriži individwali, hliet f'każijiet stabbiliti f'din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom ikunu kapaċi jagħtu liċenzji globali ta' trasferiment li jiġgeddu.
- (27) L-impriži għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti bl-użu tal-liċenzji ġenerali ta' trasferiment fid-dawl tal-preservazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà u sabiex jippermettu rappurtar trasparenti ta' trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża fid-dawl tal-kontroll demokratiku.

## ▼B

- (28) Il-grad ta' diskrezzjoni tal-Istati Membri fid-determinazzjoni tat-termini u l-kundizzjonijiet ta' liċenzji ta' trasferiment ġenerali, globali u individwali għandu jkun flessibbli biżżejjed biex jippermetti koperazzjoni kontinwa taht il-qafas internazzjonali eżistenti dwar il-kontroll tal-esportazzjoni. Minhabba li d-deċiżjoni li tingħata jew tiġi miċhuda esportazzjoni hija u għandha tibqa' għad-diskrezzjoni ta' kull Stat Membru, tali koperazzjoni għandha tiġi minn koordinazzjoni volontarja tal-linji politiċi dwar l-esportazzjoni.
- (29) Sabiex jikkompensaw għas-sostituzzjoni progressiva ta' kontroll individwali ex-ante bil-kontroll ġenerali ex-post, fl-Istat Membru tal-orġini tal-prodotti relatati mad-difiża, il-kundizzjonijiet għal fiduċja reċiproka għandhom jinholqu fl-inkluzjoni ta' garanziji li jiżguraw li l-prodotti relatati mad-difiża ma jiġux esportati bi ksur tal-limitazzjonijiet ta' esportazzjoni lil pajjiżi terzi. Dan il-prinċipju għandu jiġi osservat ukoll f'każijiet fejn il-prodotti relatati mad-difiża jiġu trasferiti għal bosta drabi fost l-Istati Membri qabel ma jiġu esportati lejn pajjiżi terzi.
- (30) L-Istati Membri jikkooperaw fil-qafas tal-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK tat-8 ta' Diċembru 2008 li tiddefinixxi regoli komuni li jirregolaw il-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari<sup>(1)</sup>, permezz tal-applikazzjoni tal-kriterji komuni kif ukoll notifika ta' rifjut u mekkaniżmi ta' konsultazzjoni fid-dawl ta' zieda fil-konverġenza fl-applikazzjoni tal-linji politiċi tal-esportazzjoni tagħhom ta' prodotti relatati mad-difiża lil pajjiżi terzi. Din id-Direttiva m'għandhiex timpedixxi lill-Istati Membri milli jiddeterminaw it-termini u l-kundizzjonijiet tal-liċenzji ta' trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiża, inklużi limitazzjonijiet possibbli fuq l-esportazzjoni, b'mod partikolari fejn dan ikun meħtieġ għall-iskopijiet ta' koperazzjoni fil-qafas ta' dik il-Požizzjoni Komuni.
- (31) Il-fornituri għandhom jinfurmaw lir-riċevituri b'kull limitazzjoni marbuta mal-liċenzji ta' trasferiment sabiex jippermettu li tinbena fiduċja reċiproka fl-abbiltà tar-riċevituri li jirrispettaw limitazzjonijiet bħal dawn wara t-trasferiment, b'mod partikolari fil-każ ta' talba għal esportazzjoni lejn pajjiżi terzi.
- (32) Għandu jithalla f'idejn l-imprizi biex jiddeċiedu jekk il-benefiċċji li ġejjin mill-possibbiltà li jirċievu prodotti relatati mad-difiża taht liċenzja ġenerali tat-trasferiment jiġġustifikawx it-talba għal ċertifikazzjoni. Trasferimenti fi hdan grupp ta' imprizi għandhom jibbenefikaw minn liċenzja ġenerali ta' trasferiment f'każijiet fejn il-membri tal-grupp huma ċertifikati fl-Istati Membri rispettivi fejn huma stabbiliti.
- (33) Il-kriterji komuni għaċ-ċertifikazzjoni huma meħtieġa sabiex jippermettu li tinbena fiduċja reċiproka, b'mod partikolari fl-abbiltà tar-riċevituri li jirrispettaw il-limitazzjonijiet ta' esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiża li jaslu taht liċenzja ta' trasferiment minn Stat Membru iehor.

(<sup>1</sup>) ĠU L 335, 13.12.2008, p. 99.

▼ **B**

- (34) Sabiex tiġi faċilitata l-fiduċja reċiproka, ir-riċevituri tal-prodotti relatati mad-difiża trasferiti għandhom iżommu lura milli jespertaw dawk il-prodotti fejn il-liċenzji ta' trasferiment ikun fihom limitazzjonijiet tal-esportazzjoni.
- (35) L-imprizi għandhom jiddikjaraw lill-awtoritajiet kompetenti, fil-hin tat-talba ta' liċenzja ta' esportazzjoni lejn pajjiżi terzi, jekk ikunux osservaw kull limitazzjoni tal-esportazzjoni meħmuża mat-trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiża mill-Istat Membru li hareġ dik il-liċenzja ta' trasferiment. F'dan il-kuntest, tajjeb li wiehed jiftakar li l-mekkaniżmu ta' konsultazzjoni bejn l-Istati Membri, kif previst fil-Pożizzjoni Komuni 2008/944/PESK, huwa ta' relevanza partikolari.
- (36) L-imprizi għandhom ifornu evidenza tal-liċenzji ta' esportazzjoni fil-fruntiera esterna komuni tal-Komunità lill-awtorità doganali kompetenti fil-mument ta' esportazzjoni lil pajjiż terz ta' prodott relatat mad-difiża taht liċenzja ta' trasferiment.
- (37) Il-lista ta' prodotti relatati mad-difiża stabbilita fl-Anness għandha tiġi aġġornata f'konformità stretta mal-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea.
- (38) Huwa meħtieġ biex tinbena fiduċja reċiproka u fiduċja progressiva li l-Istati Membri jiddeterminaw miżuri effettivi, inklużi penali, li jiżguraw b'mod suffiċjenti l-infurzar tad-dispożizzjonijiet ta' din id-direttiva u b'mod partikolari dawk li jipprevedu biex l-imprizi jirrispettaw il-kriterji komuni għaċ-ċertifikazzjoni u l-limitazzjonijiet għal użu ulterjuri ta' prodotti relatati mad-difiża wara trasferiment.
- (39) F'każijiet fejn Stat Membru tal-origini ikollu dubju raġjonevoli jekk riċevitur ta' ċertifikazzjoni huwiex ser jirrispetta kull kundizzjoni meħmuża mal-liċenzja ta' trasferiment ġenerali jew jekk Stat Membru li jagħti l-liċenzja jikkunsidra li l-ordni pubbliku, is-sigurtà pubblika jew l-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu ikunu jistgħu jiġu effettwati, dan għandu mhux biss jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni, imma jkun kapaċi wkoll jissospendi proviżorjament l-effetti ta' kwalunkwe liċenzja ta' trasferiment fir-rigward ta' dak ir-riċevitur, wara li jkun qies ir-responsabbiltà għall-preservazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà.
- (40) Biex tithegġeġ fiduċja reċiproka, l-applikazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi adottati biex tiġi żgurata konformità ma' din id-direttiva għandhom jiġu diferiti. Dan jippermetti, qabel l-applikazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet, li jiġi evalwat il-progress magħmul fuq il-bażi ta' rapport preparat mill-Kummissjoni li huwa bbażat fuq l-informazzjoni pprezentata mill-Istati Membri fuq il-miżuri meħhuda.
- (41) Il-Kummissjoni għandha tippubblika regolarment rapport dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva li jista' jkun akkumpanjat minn proposti legiżlattivi, fejn xieraq.

**▼B**

- (42) Din id-Direttiva ma taffettwax l-eżistenza jew it-twettiq ta' unjoni reġjonali bejn il-Belġju u l-Lussemburgu, jew bejn il-Belġju, il-Lussemburgu u l-Olanda kif previst fl-Artikolu 306 tat-Trattat.
- (43) Billi l-ghan ta' din id-Direttiva, jiġifieri is-simplifikazzjoni tar-regoli u l-proċeduri applikabbli għat-trasferiment intrakomunitarju ta' prodotti relatati mad-difiza sabiex jiġi żgurat l-funzjonament korrett tas-suq intern, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri fid-dawl tad-diverġenza tal-proċeduri preżenti ta' licenzjar u n-natura transkonfinali tat-trasferimenti u jistgħu għalhekk jinkisbu aħjar fuq livell ta' Komunità, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkiseb dan l-ghan.
- (44) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-direttiva għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżercizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>.
- (45) B'mod partikolari l-Kummissjoni għandha tingħata setgħa temenda l-Anness. Minhabba li daww il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, dawn għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (46) Skond il-punt 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar tfassil aħjar tal-liġijiet <sup>(2)</sup>, l-Istati Membri huma mheġġa jfasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, it-tabelli tagħhom stess, li sa fejn ikun possibbli, juru l-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-miżuri ta' traspożizzjoni, u li jirrenduhom pubbliċi,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

SUĠĠETT, AMBITU U DEFINIZZJONIJIET

*Artikolu 1*

**Suġġett**

1. L-ghan ta' din id-Direttiva hu li tissimplifika r-regoli u l-proċeduri applikabbli għat-trasferiment intra-Komunitarju ta' prodotti relatati mad-difiza sabiex tiżgura l-iffunzjonament korrett tas-suq intern.

2. Din id-Direttiva ma taffettwax id-diskrezzjoni tal-Istati Membri dwar il-linja politika tal-esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiza.

<sup>(1)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

<sup>(2)</sup> ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.



**▼B**

3. L-applikazzjoni ta' din id-Direttiva hija sugġetta għall-Artikoli 30 u 296 tat-Trattat.

4. Din id-Direttiva m'għandhiex teffettwa l-possibilità tal-Istati Membri li jsegwu jew jiżviluppaw ulterjorment koperazzjoni intergovernattiva, filwaqt li jaderixxu mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 2***Kamp ta' applikazzjoni**

Din id-Direttiva tapplika għall-prodotti relatati mad-difiza kif stabbiliti fl-Anness.

*Artikolu 3***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din *id-Direttiva*, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “prodott relatat mad-difiza” tfisser kull prodott elenkat fl-Anness;
- (2) “trasferiment” tfisser kull trażmissjoni jew moviment ta' prodott relatat mad-difiza minghand fornitur lil riċevitur fi Stat Membru ieħor;
- (3) “fornitur” tfisser persuna ġuridika jew naturali stabbilita fil-Komunità li hija legalment responsabbli għat-trasferiment;
- (4) “riċevitur” tfisser persuna ġuridika jew naturali stabbilita fil-Komunità li hija legalment responsabbli għar-riċeviment tat-trasferiment;
- (5) “licenzja tat-trasferiment” tfisser awtorizzazzjoni minn awtorità nazzjonali ta' Stat Membru għall-fornituri ta' prodotti relatati mad-difiza lil riċevitur fi Stat Membru ieħor;
- (6) “licenzja tal-esportazzjoni” tfisser awtorizzazzjoni biex prodotti relatati mad-difiza jiġu furnuti lil persuna ġuridika jew fiżika f'pajjiż terz.
- (7) “mogħdija minn” tfisser it-trasport ta' prodotti relatati mad-difiza minn Stat Membru wieħed jew aktar, apparti l-Istat Membru minn fejn jintbagħtu u l-Istat Membru li jirċievi.



KAPITOLU II  
LIĊENZJI TA' TRASFERIMENT

*Artikolu 4*

**Dispożizzjonijiet ġenerali**

1. It-trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiża bejn l-Istati Membri għandu jkun soġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel. Ebda awtorizzazzjoni oħra minn Stati Membri oħra ma għandha tkun mehtieġa għall-mogħdija mill-Istati Membri jew għad-dhul fit-territorju tal-Istat Membru fejn jinsab ir-riċevitur tal-prodotti relatati mad-difiża mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet neċessarji għal raġunijiet ta' sigurtà pubblika jew ta' ordni pubbliku, bħal, fost l-oħrajn, is-sigurtà tat-trasport.

2. Minkejja l-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jeżentaw it-trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiża mill-obbligu ta' awtorizzazzjoni minn qabel stabbilit fl-ewwel paragrafu meta:

- (a) il-fornitur jew ir-riċevitur ikun korp governattiv jew parti mill-forzi armati;
- (b) il-fornimenti isiru mill-UE, in-NATO, l-IAEA jew organizzazzjonijiet intergovernattivi oħra għall-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom;
- (ċ) it-trasferiment ikun mehtieġ għall-implimentazzjoni ta' programm ta' armamenti koperattiv bejn l-Istati Membri;
- (d) it-trasferiment ikun marbut ma' għajjnuna umanitarja f'każ ta' diżastru jew huwa donazzjoni f'każ ta' emerġenza; jew
- (e) it-trasferiment ikun mehtieġ għal jew wara t-tiswija, manutenzjoni, wiri jew dimostrazzjoni.

3. Fuq talba minn Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni tista' temenda l-paragrafu 2 biex tinkludi każijiet meta:

- (a) it-trasferiment isir taht kundizzjonijiet li ma jaffettwawx l-ordni pubbliku jew is-sigurtà pubblika;
- (b) l-obbligu ta' awtorizzazzjoni minn qabel ikun sar inkompatibbli mal-impenji internazzjonali tal-Istati Membri sussegwenti għall-adozzjoni ta' din id-direttiva, jew
- (ċ) ikun mehtieġ għall-koperazzjoni intergovernattiva kif imsemmi fl-Artikolu 1(4).

Dawk il-mizuri mfassla sabiex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(2).

**▼B**

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri li jixtiequ jittrasferixxu prodotti relatati mad-difiza mit-territorju tagħhom ikunu jistgħu jużaw liċenzji ġenerali jew japplikaw għal liċenzji globali jew individwali skont l-Artikoli 5, 6 u 7.

5. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw it-tip ta' liċenzja għal prodotti relatati mad-difiza jew kategoriji ta' prodotti relatati mad-difiza konċernati skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u l-Artikoli 5, 6 u 7.

6. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw it-termini u l-kundizzjonijiet kollha għal liċenzji ta' trasferiment, inkluż kull limitazzjoni dwar l-esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiza lil persuni ġuridiċi jew naturali f'pajjiżi terzi, b'kont mehud, inter alia tar-riskji għall-preservazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà li jinholqu bit-trasferiment. L-Istati Membri jistgħu, filwaqt li jaderixxu mal-liġi Komunitarja, jagħmlu użu mill-possibbiltà li jitolbu assigurazzjonijiet tal-utent aħhari, inklużi ċertifikati tal-utent aħhari.

7. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw it-termini u l-kundizzjonijiet tal-liċenzji ta' trasferiment għal komponenti fuq il-bażi tal-valutazzjoni tas-sensittività tat-trasferiment skont fost l-oħrajn il-kriterji li ġejjin:

- (a) in-natura tal-komponenti f'relazżjoni mal-prodotti li fihom għandhom jiġu inkorporati u f'relazżjoni ma' kull użu aħhari tal-prodotti li jista' jagħti lok għal thassib;
- (b) is-sinifikat tal-komponenti f'relazżjoni mal-prodotti li fihom huma inkorporati.

8. Hlief fejn l-Istati Membri jikkunsidraw li t-trasferiment ta' komponenti huwa sensitiv, l-Istati Membri għandhom iżommu lura milli jimponu limitazzjonijiet fuq l-esportazzjoni għal tali komponenti jekk ir-riċevitur jipprovi dikjarazzjoni tal-użu li tiddikjara li l-komponenti soġġetti għal dik il-liċenzja ta' trasferiment huma integrati jew għandhom jiġu integrati fil-prodotti tiegħu u għalhekk fi stadju aktar tard ma jistgħux jiġu trasferiti jew esportati hlief għall-manutenzjoni jew tiswija.

9. L-Istati Membri jistgħu jirrevokaw, jissospendu jew jillimitaw l-użu ta' liċenzji ta' trasferiment li jkunu haġġu f'kwalunkwe żmien, għal raġunijiet ta' harsien tal-interessi essenzjali tas-sigurtà tagħhom, jew għal raġunijiet ta' ordni pubbliku jew ta' sigurtà pubblika jew minhabba nuqqas ta' konformità mat-termini u l-kundizzjonijiet mehmuża mal-liċenzja.

#### *Artikolu 5*

#### **Liċenzji ġenerali ta' trasferiment**

1. L-Istati Membri għandhom johorġu liċenzji ġenerali tat-trasferiment li direttament jawtorizzaw lill-fornituri stabbiliti fit-territorji rispettivi tagħhom li jissodisfaw it-termini u l-kundizzjonijiet mehmuża mal-liċenzja biex jagħmlu trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiza li għandhom jiġu speċifikati fil-liċenzja għal kategorija jew kategoriji ta' riċevituri li jinsabu fi Stat Membru iehor.

**▼B**

2. Bla hsara għall-Artikolu 4(2), liċenzji ġenerali ta' trasferiment għandhom jiġu ppubblikati mill-inqas meta:

- (a) ir-riċevitur ikun parti mill-forzi armati ta' Stat Membru jew awtorità kuntrattwali fil-qasam tad-difiża, li jkun qed jixtri l-prodotti għall-użu esklussiv mill-forzi armati ta' Stat Membru;
- (b) ir-riċevitur ikun impriża ċertifikata skont l-Artikolu 9;
- (ċ) it-trasferiment isir għall-iskop ta' dimostrazzjonijiet, evalwazzjonijiet u wirjiet;
- (d) it-trasferiment isir għall-iskop ta' manutenzjoni u tiżwija, jekk ir-riċevitur ikun il-fornitur ta' oriġini ta' prodotti relatati mad-difiża.

3. L-Istati Membri parteċipanti fi programm ta' koperazzjoni intergovernattiva bejn dwar l-iżvilupp, il-produzzjoni u l-użu ta' prodott relatat mad-difiża wiehed jew aktar jistgħu jgħoddu liċenzja ġenerali tat-trasferiment lil Stati Membri oħra li jipparteċipaw f'dak il-programm li huma meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' dak il-programm.

4. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu l-kundizzjonijiet għar-registrazzjoni qabel l-ewwel użu ta' liċenzja ġenerali tat-trasferiment, bla hsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 6***Liċenzji globali ta' trasferiment**

1. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu li jagħtu liċenzji globali ta' trasferiment lil fornitur individwali, fuq talba tiegħu, li tawtorizza trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża lil riċevitur fi Stat Membru ieħor jew għadd ta' Stati Membri oħra.

2. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw f'kull liċenzja globali ta' trasferiment il-prodotti relatati mad-difiża jew kategorija ta' prodotti koperti bil-liċenzja globali ta' trasferiment, ir-riċevituri awtorizzati jew kategorija ta' riċevituri.

Liċenzja globali ta' trasferiment għandha tingħata għal perjodu ta' tliet snin, li tista' tiġġedded mill-Istat Membru.

*Artikolu 7***Liċenzji individwali ta' trasferiment**

L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu li jagħtu liċenzji individwali ta' trasferiment lil fornitur individwali fuq talba tiegħu għal awtorizzazzjoni ta' trasferiment wiehed ta' kwantità speċifika ta' prodotti speċifiċi relatati mad-difiża biex jiġu trażmessi fi vjeġġ wiehed jew iżjed lil riċevitur wiehed, fejn:

- (a) it-talba għal liċenzja hija limitata għal trasferiment wiehed;

**▼B**

- (b) hija mehtieġa għall-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu, jew għal raġunijiet ta' ordni pubbliku;
- (ċ) hija mehtieġa għal konformità mal-obbligi u l-impenji internazzjonali tal-Istati Membri; jew
- (d) Stat Membru ikollu raġunijiet serji biex jemmen li l-fornitur ma jkunx jista' jikkonforma mat-termini u l-kundizzjonijiet kollha mehtieġa biex jinghata liċenzja globali.

## KAPITOLU III

**INFORMAZZJONI, ĊERTIFIKAZZJONI U ESPORTAZZJONI WARA T-TRASFERIMENT***Artikolu 8***Informazzjoni li għandha tinghata mill-fornituri**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tal-prodotti relatati mad-difiza jinfurmaw lir-riċevituri bit-termini u l-kundizzjonijiet tal-liċenzja ta' trasferiment, inkluzi l-limitazzjonijiet, relatati mal-użu aħhari jew mal-esportazzjoni tal-prodotti relatati mad-difiza.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri jinfurmaw fi żmien raġjonevoli lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li mit-territorju tiegħu jixtiequ jitransferixxu prodotti relatati mad-difiza bl-intenzjoni tagħhom li jużaw liċenzja ġenerali ta' trasferiment għall-ewwel darba. L-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw l-informazzjoni addizzjonali li tista' tkun mehtieġa dwar prodotti relatati mad-difiza trasferiti skont liċenzja ġenerali.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw u jiċċekkjaw b'mod regolari li l-fornituri jzommu records dettaljati u kompluti tat-trasferimenti tagħhom, skont il-leġiżlazzjoni fis-seħh fl-Istat Membru rispettiv u għandhom jiddeterminaw ir-rekwiżiti ta' rappurtar mehmuża mal-użu ta' liċenzja tat-trasferiment ġenerali, globali jew individwali. Tali records għandhom jinkludu dokumenti kummerċjali li jkun fihom l-informazzjoni li ġejja:

- (a) id-deskrizzjoni tal-prodott relatat mad-difiza u r-referenza tiegħu taht l-Anness;
- (b) il-kwantità u l-valur tal-prodott relatat mad-difiza;
- (ċ) id-dati tat-trasferiment;
- (d) l-isem u l-indirizz tal-fornituri u tar-riċevitur;
- (e) fejn magħruf, l-użu aħhari u l-persuna li qed tagħmel użu aħhari tal-prodott relatat mad-difiza; u

**▼B**

- (f) prova li l-informazzjoni dwar il-limitu ta' esportazzjoni mehmuz ma' liċenzja ta' trasferiment giet trazzmessa lir-riċevitur ta' dawn il-prodotti relatati mad-difiza.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri jżommu r-records msemmija fil-paragrafu 3 għal perjodu mill-inqas indaqs għal dak previst fil-leġiżlazzjoni nazzjonali rilevanti relatata mar-rekwiziti taż-żamma ta' records għal operaturi ekonomiċi fis-seħh fl-Istat Membru rispettiv, u fi kwalunkwe każ għal mhux inqas minn tliet snin mill-aħħar tas-sena li fiha seħh it-trasferiment. Meta mitluba dawn għandhom jinghataw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li mit-territorju tiegħu il-fornitur ikun trasferixxa l-prodotti relatati mad-difiza.

*Artikolu 9***Ċertifikazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw awtoritajiet kompetenti biex jagħmlu ċ-ċertifikazzjoni tar-riċevituri stabbiliti fit-territorji rispettivi tagħhom, ta' prodotti relatati mad-difiza skont liċenzji ppubblikati minn Stati Membri oħra skont l-Artikolu 5(2)(b).

2. Iċ-ċertifikazzjoni għandha tistabbilixxi l-affidabilità tal-impriza li tirċievi, b'mod partikolari rigward l-kapaċità tagħha li tosserva l-limitazzjonijiet tal-esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiza li jaslu taht liċenzja ta' trasferiment minn Stat Membru iehor. L-affidabilità għandha tiġi evalwata skont il-kriterji li ġejjin:

- (a) esperjenza provata fl-attivitajiet tad-difiza, b'kont mehud partikolarment tal-imġiba tal-imprizi mil-lat ta' konformità ma' restrizzjonijiet tal-esportazzjoni, kwalunkwe deċiżjonijiet tal-qorti dwar din il-kwistjoni, kwalunkwe awtorizzazzjoni għall-produzzjoni jew kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiza u r-reklutaġġ ta' persunal manigerjali bl-esperjenza;
- (b) attività industrijali rilevanti fil-prodotti relatati mad-difiza fil-Komunità, b'mod partikolari kapaċità ta' sistemi/sottosistemi ta' integrazzjoni;
- (c) il-hatra ta' uffiċjal anzjan bhala uffiċjal dedikat personalment responsabbli għat-trasferimenti u għall-esportazzjonijiet;
- (d) impenn bil-miktub mill-impriza iffirmit minn uffiċjal anzjan imsemmi fil-punt (c), li l-impriza se tieħu l-passi kollha meħtieġa biex tosserva u tinforza l-kundizzjonijiet speċifiċi kollha relatati mal-użu aħhari u esportazzjoni ta' kull komponent jew prodott speċifiku li tirċievi;
- (e) impenn bil-miktub mill-impriza iffirmit minn uffiċjal anzjan imsemmi fil-punt (c), li b'diligenza xierqa, tipprovdi lill-awtoritajiet kompetenti b'informazzjoni dettaljata bi tweġiba għal talbiet jew mistoqsijiet rigward utenti aħharija jew użu aħhari tal-prodotti esportati, trasferiti jew li jaslu taht liċenzja ta' trasferiment minn Stat Membru iehor; u

**▼B**

(f) deskrizzjoni, iffirmata wkoll mill-ufficjal anzjan imsemmi fil-punt c), tal-programm intern tal-konformità, jew is-sistema tal-immaniġġjar tat-trasferiment u tal-esportazzjoni, implimentata mill-impriza. Din id-deskrizzjoni għandha tipprovdi dettalji tar-rizorsi organizzattivi, umani u tekniċi allokat għall-immaniġġjar tat-trasferimenti u l-esportazzjonijiet, il-katina tar-responsabbiltà fl-istruttura tal-impriza, proċeduri interni ta' verifika, s-sensibilizzazzjoni u t-taħriġ tal-persunal, arrangamenti tas-sigurtà fiżiċi u tekniċi, żamma ta' records u traċċabbiltà tat-trasferimenti u esportazzjonijiet.

3. Iċ-ċertifikati għandu jkun fihom l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-awtorità kompetenti li tohrog iċ-ċertifikat;
- (b) l-isem u l-indirizz tar-riċevitur;
- (c) dikjarazzjoni tal-konformità tar-riċevitur mal-kriterji msemmija fil-paragrafu 2; u
- (d) id-data tal-hruġ u l-perjodu tal-validità taċ-ċertifikat.

Il-perjodu ta' validità taċ-ċertifikat imsemmi fil-punt (d) fi kwalunkwe każ ma għandux jeċċedi l-hames snin.

4. Iċ-ċertifikati jista' jkun fihom aktar kundizzjonijiet relatati ma' dan li ġej:

- (a) il-provvediment ta' informazzjoni meħtieġa għall-verifika tal-konformità mal-kriterji msemmija fil-paragrafu 2;
- (b) is-sospensjoni jew ir-revoka taċ-ċertifikat.

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jissorveljaw il-konformità tar-riċevitur mal-kriterji msemmija fil-paragrafu 2 mill-inqas darba kull tliet snin, u ma' kull kundizzjoni meħmuża maċ-ċertifikati msemmija fil-paragrafu 4.

6. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu kull ċertifikat mahruġ skont din id-Direttiva fi Stat Membru iehor.

7. Jekk awtorità kompetenti ssib li d-detentur taċ-ċertifikat stabbilit fuq it-territorju tal-Istat Membru rispettiv ma għadux jissodisfa l-kriterji msemmija fil-paragrafu 2 u l-kundizzjonijiet imsemmi fil-paragrafu 4, għandha tiehu l-miżuri adatti. Miżuri tali jistgħu jinkludu r-revoka taċ-ċertifikat. L-awtorità kompetenti għandha tinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bid-deċiżjoni tagħha.

8. L-Istati Membri għandhom jaġġornaw regolarment il-lista ta' riċevituri ċertifikati u jinfurmaw lill-Kummissjoni, lill-Parlament Ewropew u lill-Istati Membri l-oħra b'dan.

Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli għall-pubbliku reġistru ċentrali ta' riċevituri ċertifikati mill-Istati Membri fuq is-sit elettroniku tagħha.



*Artikolu 10*

**Limitazzjonijiet tal-esportazzjoni**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-riċevituri tal-prodotti relatati mad-difiża, meta japplikaw għal liċenzja ta' esportazzjoni, jiddikjaraw lill-awtoritajiet kompetenti, f'kazijiet fejn prodotti simili jaslu taht liċenzja ta' trasferiment minn Stat Membru iehor ikollhom limitazzjonijiet tal-esportazzjoni meħmuża magħhom, li t-termini ta' daww il-limitazzjonijiet għew rispettati, inkluż, skont kif ikun il-każ, li huma jkunu akkwistaw il-kunsens meħtieġ mill-Istat Membru tal-Origini.

KAPITOLU IV

**PROĊEDURI DOGANALI U KOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA**

*Artikolu 11*

**Proċeduri doganali**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jtemmu l-formalitajiet għall-esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiża fl-uffiċċju tad-dwana responsabbli għall-immuniġġjar tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni, l-esportatur għandu jforni prova li kiseb kwalunkwe awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni neċessarja.

2. Bla ħsara għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju<sup>(1)</sup>, Stat Membru jista' wkoll, għal perjodu li ma jeċċedix 30 jum tax-xogħol, jissospendi l-proċess ta' esportazzjoni mit-territorju tiegħu, ta' prodotti relatati mad-difiża li jaslu minn Stat Membru iehor taht liċenzja tat-trasferiment u inkorporati fi prodott relatat mad-difiża iehor jew, jekk neċessarju, b'xi mezz iehor jipprevjenihom milli jhallu l-Komunità mit-territorju tiegħu, jekk jikkunsidra li:

- (a) l-informazzjoni rilevanti ma għietx ikkunsidrata meta nġhatat il-liċenzja ta' esportazzjoni; jew
- (b) iċ-ċirkustanzi tbiddlu materjalment minn meta nġhatat il-liċenzja ta' esportazzjoni.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-formalitajiet doganali għall-esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiża jistgħu jsiru biss f'ċerti uffiċċji doganali.

4. L-Istati Membri li jagħmlu użu mill-għażla stabbilita fil-paragrafu 3 għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-uffiċċji tad-dwana rilevanti. Il-Kummissjoni għandha tippubblika din l-informazzjoni fis-serje C tal-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(1)</sup> ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.





*Artikolu 12*

**L-iskambju tal-informazzjoni**

B'koperazzjoni mal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri adatti biex jistabbilixxu koperazzjoni diretta u jiskambjaw l-informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali tagħhom.

KAPITOLU V

**AĠĠORNAR TAL-LISTA TA' PRODOTTI RELATATI MAD-DIFIŻA**

*Artikolu 13*

**L-Adattament tal-Anness**

1. Il-Kummissjoni għandha taġġorna l-lista ta' prodotti relatati mad-difiża stabbilita fl-Anness, biex din tkun tikkorrispondi b'mod strett mal-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea.

2. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(2).

*Artikolu 14*

**Proċedura ta' kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

KAPITOLU VI

**DISPOŻIZZJONIJIET FINALI**

*Artikolu 15*

**Miżuri ta' salvagwardja**

1. Jekk Stat Membru li johroġ il-liċenzji jikkunsidra li hemm riskju serju li riċevitur ċertifikat skont l-Artikolu 9 fi Stat Membru iehor mhux ser jaderixxi mal-kundizzjoni meħmuża ma' liċenzja ġenerali tat-trasferiment, jew jekk Stat Membru jqis li l-ordni pubbliku, is-sigurtà pubblika jew l-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu jistgħu jiġu effettwati, għandu jinforma lil dak l-Istat Membru l-iehor u jitlob verifika tas-sitwazzjoni.

2. Jekk id-dubji msemmija fil-paragrafu 1 ikomplu jippersistu, l-Istat Membru li johroġ il-liċenzja jista' proviżorjament jissospendi l-effett tal-liċenzja ġenerali ta' trasferiment tiegħu fir-rigward ta' riċevituri bħal dawn. Għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet għal dik il-miżura ta' salvagwardja. L-Istat Membru li addotta dik il-miżura jista' jiddeċiedi li jneħhi l-miżura ta' salvagwardja jekk jikkunsidra li ma għadhiex ġustifikata.



### Artikolu 16

#### Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet addottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari fil-każ li tiġi pprovduta informazzjoni falza jew mhux kompluta meħtieġa skont l-Artikolu 8(1) jew l-Artikolu 10 rigward ir-rispett tal-limitazzjonijiet tal-esportazzjoni marbuta ma' liċenzja tat-trasferiment. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn ir-regoli jiġu implimentati. Il-penali stipulati għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi

### Artikolu 17

#### Revizjoni u rappurtar

1. Sat-30 ta' Ġunju 2012, il-Kummissjoni għandha tirrapporta l-miżuri meħuda mill-Istati Membri bil-hsieb li tiġi trasposta din id-Direttiva, u b'mod partikolari l-Artikoli 9-12, 15 tagħha.

2. Sat-30 ta' Ġunju 2016, il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u tippreżenta rapport dwar dan lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Hi għandha tevalwa b'mod partikolari jekk ikun inkisbu, u sa liema punt, l-oġettivi ta' din id-Direttiva rigward, fost l-oħrajn, il-funzjonament tas-suq intern. Fir-rapport tagħha, il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-applikazzjoni tal-Artikoli 9 sa 12 u l-Artikolu 15 ta' din id-Direttiva, u għandha tevalwa l-impatt tagħha fuq l-iżvilupp ta' suq Ewropew tat-tagħmir tad-difiża u bażi teknoloġika u industrijali tad-difiża Ewropea, b'kont meħud, inter alia, tal-qagħda tal-intrapriżi ta' daqs żgħir u medju. Jekk ikun meħtieġ, ir-rapport għandu jkun akkumpanjat bi proposta leġislattiva.

### Artikolu 18

#### Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sa mhux aktar tard mit-30 ta' ġunju 2011, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex tintlaħaq konformità ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk il-miżuri.

Għandhom japplikaw dawk il-miżuri mit-30 ta' Ġunju 2012.

Meta l-Istati Membri jaddottaw dawk *il-miżuri*, għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif għandha ssir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din *id-Direttiva*.

### Artikolu 19

#### Id-dhul fis-seħh

Din *id-Direttiva* għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

**▼B**

*Artikolu 20*

**Indirizzati**

Din *id-Direttiva* hija indirizzata lill-Istati Membri.

▼ **M3**

## ANNEX

**LISTA TA' PRODOTTI MARBUTA MAD-DIFIŻA**

*Nota 1:* *Termini fil-“virgoletti” huma termini definiti. Irreferi għad-“Definizzjonijiet tat-Termini użati f'din il-lista” annessi ma' din il-Lista.*

*Nota 2:* *F'xi każijiet il-kimiki huma elenkati bl-isem u n-numru CAS. Il-lista tapplika għal kimiki tal-istess formula strutturali (inklużi l-idrati) irrispettivament mill-isem jew min-numru CAS. In-numri CAS huma murija sabiex jassistu fl-identifikazzjoni ta' kimika jew tahlita partikolari, irrispettivament min-nomenklatura. In-numri CAS ma jstgħux jintużaw bhala identifikaturi uniċi minhabba li xi forom tal-kimika elenkata għandhom numri CAS differenti, u tahlitiet li jkollhom kimika elenkata jista' jkollhom ukoll numri CAS differenti.*

**ML1** **Armi b'kanna lixxa b'kalibru ta' inqas minn 20 mm, armamenti oħra u armi awtomatiċi b'kalibru ta' 12,7 mm (kalibru 0,50 pulzier) jew inqas u aċċessorji, kif ġej, u komponenti iddisinjati apposta għalihom:**

- a. Rajfils, karabini, rivolvers, pistoli, pistoli li jaħdmu bħal maxin gans u maxin gans;

*Nota ML1.a. ma japplikax għal dan li ġej:*

- a. *Azzarini, rajfils u karabini manifatturati qabel l-1938; 1938;*
- b. *Riproduzzjonijiet ta' azzarini, rajfils u karabini li l-oriġinali tagħhom kienu manifatturati qabel l-1890;*
- c. *Rivolvers, pistoli u maxin gans manifatturati qabel l-1890, u r-riproduzzjonijiet tagħhom;*

- b. **Armi b'kanna lixxa, kif ġej:**
1. **Armi b'kanna lixxa mfassla apposta għall-użu militari;**
  2. **Armi b'kanna lixxa oħrajn kif ġej:**
    - a. **Armi tat-tip awtomatiku;**
    - b. **Armi tat-tip semi-awtomatiku jew b'azzjoni-pompa;**
  - c. **Armi li jużaw munizzjon bla qoxra (caseless ammunition);**
  - d. **Silenzjaturi, muntaturi speċjali tal-ixkubetti, klips, weapons sights u suppressuri tal-flaxx għal armamenti speċifikati minn ML1.a., ML1.b. or ML1.c.**

*Nota 1* *ML1 ma japplikax għal armi b'kanna lixxa użati għal finijiet ta' kaċċa jew sports. Dawn l-armi ma jridux ikunu mfassla apposta għall-użu militari jew tat-tip ta' sparar kompletament awtomatiku.*

▼ **M3**

*Nota 2* ML1 ma japplikax għal armi tan-nar iddisinjati apposta għal munizzjon inert ta' istruzzjoni u li mhumiex kapaċi jsparaw kwalunkwe munizzjon speċifikat minn ML3.

*Nota 3* ML1 ma japplikax għal armi li jużaw munizzjon tan-nar fil-qoxra mhux taċ-ċentru u li mhumiex tat-tip ta' sparar kompletament awtomatiku.

*Nota 4* ML1.d. ma japplikax għal weapon sights ottiċi minghajr ipproċessar tal-immagni elettroniku, b'manjettizzazzjoni ta' 4 darbiet jew inqas, dment li mhumiex iddisinjati jew modifikati apposta għall-użu militari.

## ML2

**Armi b'kanna lixxa b'kalibru ta' inqas minn 20 mm jew aktar, armi jew armament oħra b'kalibru akbar minn 12,7 mm (0,50 pulzier), proġetturi u aċċessorji, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:**

- a. Xkubetti, howitzers, kanun, kanuni li jsparaw balal fan-golu għoli (mortars), armi ta' kontra t-tankijiet tal-gwerra, armi li jsparaw proġettili, armi li jwaddbu l-fjamma, xkubetti, xkubetti minghajr imbuttura wara l-isparatura, armi biċ-ċilindru lixx u tagħmir tagħhom għat-trażzin tal-fulminata.

*Nota 1* ML2.a. jinkludi injetturi, apparati tal-metering, tankijiet tal-ħażna u komponenti oħra ddisinjati apposta għall-użu b'ċarġis likwidi tal-imbuttar 'il quddiem għal kwalunkwe mit-tagħmir speċifikat minn ML2.a.

*Nota 2* ML2.a. ma japplikax għal armi kif ġej:

- a. Azzarini, rajfils u karabini, manifatturati qabel l-1938;
- b. Riproduzzjonijiet ta' azzarini, rajfils u karabini, li l-oriġinali tagħhom kienu manifatturati qabel l-1890;
- c. Xkubetti, howitzers, kanuni, kanuni li jsparaw balal f'angolu għoli (mortars) manifatturati qabel l-1890.

*Nota 3* ML2.a. ma japplikax għal lanċaturi ta' proġettili speċjalment mibnija biex jitfgħu proġettili marbuta minghajr karga qawwija jew kollegament ta' komunikazzjoni, fuq distanza ta' inqas minn jew ekwivalenti għal 500 m.

- b. Duħhan, gass u proġetturi jew ġeneraturi pirotekniki, imfassla jew immodifikati apposta għall-użu militari;

*Nota* ML2.b. ma japplikax għal pistoli tas-sinjal.

- c. Apparat ta' mira u muntaturi għall-apparat ta' mira, li għandhom dan kollu li ġej:

1. Imfassla apposta għall-użu militari; u
2. Imfassla apposta għal armi speċifikati fi ML2.a.;

- d. Muntaturi mfassla apposta għall-armi speċifikati fi ML2.a

▼ **M3**

ML3

**Munizzjon u apparati tal-issettjar tal-fjus, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta ghalihom:**

- a. Munizzjon għall-armi speċifikati minn ML1, ML2 jew ML12;
- b. Apparati tal-issettjar tal-fjus imfassla apposta għal munizzjon speċifikati minn ML3.a.

Nota 1 *Komponenti ddisinjati apposta speċifikati minn ML3 jinkludu:*

- a. *Fabbrikazzjonijiet tal-metall jew tal-plastik bħal inkwini tal-kapsa, cups tal-bullets, links tal-kartriġis, bands li jduru u partijiet tal-metall tal-munizzjoni;*
- b. *Apparati tas-safing u l-armor, fużijiet, sensuri u appart ta' inizjazzjoni; appart;*
- c. *Provvisti tal-enerġija b'output operattiv ta' darba waħda għoli;*
- d. *Każijiet kombustibbli għaċ-ċarġis;*
- e. *Submunizzjonijiet inklużi bomblets, minelets u proġetturi ggwidati terminalment.*

Nota 2 *ML3.a. ma japplikax għal munizzjon mitnija mingħajr proġettur (blankstar) munizzjon inerti ta' istruzzjoni b'pierced powder chamber.*

Nota 3 *ML3.a. ma japplikax għal kartriġis imfassla apposta għal kwalunkwe wiehed mill-finijiet li ġejjin:*

- a. *Sinjalar;*
- b. *Tbeżziegħ tal-ghasafar; jew*
- c. *Xeghla ta' flares tal-gass f'bjar taż-żejt.*

ML4

**Bombi, torpidows, rokits, missili, apparati u ċarġis splussivi ohra u tagħmir u aċċessorji relatati, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta ghalihom:**

N.B.1: *Għal tagħmir ta' gwida u ta' nagivazzjoni, ara ML11.*

N.B.2: *Għal Sistemi ta' Protezzjoni tal-Missili tal-Inġenji tal-Ajru (AMPS), ara ML4.c.*

- a. Bombi, torpidows, granati, kanisters tad-duhhan, rokits, mini, missili, ċarġis tal-fond, ċarġis tad-dimolizzjoni, apparati tad-dimolizzjoni, kits tad-dimolizzjoni, apparati "pirotekniċi", kartriġis u simulaturi (jiġifieri, tagħmir li jimita l-karatteristiċi ta' kwalunkwe wiehed minn dawn l-oġġetti), iddisinjat apposta għal użu militari;

▼ M3

Nota ML4.a. jinkludi:

- a. Grenadi tad-duħħan, bombi tan-nar, bombi inċendjarji u apparati splussivi;
  - b. Nozzles tar-rokitti tal-missili u nosetips ta' vettura ta' dhul mill-gdid.
- b. Tagħmir li għandu dan kollu li ġej:
1. Imfassla apposta għall-użu militari; u
  2. Imfassla apposta għal 'attivitajiet' relatati ma' kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:
    - a. Ogġetti speċifikati minn ML4.a; jew
    - b. Strumenti Splussivi Improvizzati (IEDs).

Nota Teknika:

*Għall-fini ta' ML4.b.2. 'attivitajiet' japplikaw għall-gestjoni, it-tnedija, il-pożizzjonament, il-kontroll, id-diżinneskament, id-detonazzjoni, l-attivazzjoni, il-motorizzazzjoni b'output operattiv ta' darba waħda, l-ingann, l-imblukkar, il-ġbid, is-sejbien, it-tfixkil jew l-użu.*

Nota 1 ML4.b. jinkludi:

- a. Tagħmir ta' likwifikazzjoni tal-gass mobbli li kapaċi jipproduċi 1 000 kg jew aktar ta' gass kuljum f'forma likwida;
- b. Kejbil ta' konduzzjoni elettriku li jzomm fil-wiċċ adatt għall-ġbid ta' mini manjetici.

Nota 2 ML4.b. ma japplikax għal apparti li jinżammu fl-idejn, illimitati mid-disinn unikament għad-detezzjoni ta' ogġetti tal-metall u li mhumiex kapaċi jiddisingwu bejn mini u ogġetti tal-metall oħrajn.

- c. Sistemi ta' Protezzjoni tal-Missili tal-Inġenji tal-Ajru (AMPS).

Nota ML4.c. ma japplikax għal AMPS li għandhom dan kollu li ġej:

- a. Kwalunkwe wieħed mis-sensuri tal-avviż tal-missili:
  1. Sensuri passivi li jkollhom bl-ogħla rispons bejn 100-400 nm; jew
  2. Sensuri tal-avviż tal-missili Doppler bl-impuls attivi;
- b. Sistemi li joħorġu l-kontromiżuri;
- c. Flares, li juru kemm firma viżibbli kif ukoll firma infrared, biex jiddisturbaw missili mill-wiċċ għas-sema; u

▼ **M3**

- d. *Installat fuq "ingenju tal-ajru ċivili" u li għandu dan kollu li ġej:*
1. *L-AMPS huma operabbli biss f'"ingenju tal-ajru ċivili" speċifiku li fih ikunu installati l-AMPS speċifiċi u li għalih inħareġ kwalunkwe minn dawn li ġejjin:*
    - a. *Ċertifikat tat-Tip ċivili; jew*
    - b. *Dokument ekwivalenti rikonoxxut mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO).*
  2. *L-AMPS jużaw protezzjoni biex jipprevjenu aċċess mhux awtorizzat għal "software"; u*
  3. *L-AMPS jinkorporaw mekkaniżmu attiv li jġiegħel lis-sistema ma tiffunzjonax meta hu jitneħħa mill-"ingenju tal-ajru ċivili" li fih ikun ġie installat.*

ML5

**Il-kontroll tan-nar, u tagħmir ta' allert u avviż relatat, u sistemi relatati, tagħmir ta' ittestjar u allinjament u kontra-miżura, kif ġej, iddisinjat apposta għall-użu militari, u komponenti u aċċessorji ddisinjati apposta għalihom:**

- a. *Apparat ta' mira, kompjuters għall-ibbumbardjar, tagħmir ta' puntament u sistemi għall-kontroll tal-armi;*
- b. *Sistemi ta' akkwist, desinjazzjoni, telemetrija, sorveljanza jew insewiment tal-bersall; tagħmir ta' kxif, ta' fużjoni tad-data, ta' rikonoxximent jew ta' identifikazzjoni; u tagħmir għall-integrazzjoni tas-sensur;*
- c. *Tagħmir ta' kontramizura għall-oġġetti speċifikati minn ML5.a. jew ML5.b.;*

*Nota Għall-finijiet ta' ML5.c., it-tagħmir ta' kontromizura jinkludi t-tagħmir għall-iżvelar.*

- d. *Tagħmir ta' test fuq il-post jew ta' allinjament, iddisinjat apposta għall-oġġetti speċifikati minn ML5.a., ML5.b. jew ML5.c.*

ML6

**Vetturi tal-art u komponenti, kif ġej:**

*N.B. Għal tagħmir ta' gwida u ta' navigazzjoni, ara ML11.*

- a. *Vetturi tal-art u l-komponenti tagħhom, imfassla jew modifikati apposta għall-użu militari;*

*Nota Teknika*

*Għall-finijiet ta' ML6.a. it-terminu vetturi tal-art jinkludi t-trejlers.*



▼ M3

- b. Vetturi ohra tal-art u komponenti, kif ġej:
1. Il-vetturi kollha bil-wheel drive li tajbin għal użu off-road li ġew manifatturati jew mgħammra b'materjali jew komponenti sabiex jipprovdu protezzjoni ballistika sal-livell III (NIJ 0108.01, Settembru 1985, jew standard nazzjonali komparabbli) jew ahjar;
  2. Komponenti li għandhom dan kollu li ġej:
    - a. Imfassla apposta għal vetturi speċifikati fi ML6.b.1.; u
    - b. Li jipprovdu protezzjoni ballistika sal-livell III (NIJ 0108.01, Settembru 1985, jew standard nazzjonali komparabbli) jew ahjar.

N.B. Ara wkoll ML13.a

Nota 1 ML6.a. jinkludi:

- a. Tankijiet u vetturi armati militari ohra u vetturi militari mgħammra b'muntaturi għall-armamenti jew it-tagħmir għat-tqeghid ta' mini jew it-tneđija ta' munizzjon speċifikati minn ML4;
- b. Vetturi blindati;
- c. Vetturi amfibi u vetturi tajbin għal go l-ilma;
- d. Vetturi tal-irkupru jew vetturi għall-irmunkar jew għat-trasportazzjoni ta' munizzjon jew sistemi ta' armi u tagħmir assoċjati ta' maniggar tat-tagħbija.

Nota 2 Modifika ta' vettura tal-art għall-użu militari speċifikat minn ML6.a. teħtieġ bidla strutturali, elettrika jew mekkanika li tkun tinvolvi komponent wieħed jew aktar iddisinjati apposta għal użu militari. Tali komponenti jinkludu:

- a. Koperturi ta' tajers pneumatici ta' għamla mfassla apposta biex ikunu tajbin kontra l-bullits;
- b. Protezzjoni blindata ta' partijiet vitali, (per eżempju, it- tankijiet tal-karburant jew il-kabini tal-vetturi);
- c. Rinforzi jew muntaturi speċjali għall-armi;
- d. Dawl tal-black-out.

Nota 3 ML6 ma jikkontrollax karozzi ċivili, jew trakkijiet imfassla jew modifikati għat-trasportazzjoni ta' flus jew affarijiet preżjużi, bi protezzjoni blindata jew ballistika.

▼ **M3**

*Nota 4* ML6. ma japplikax għal vetturi li jissodisfaw dan kollu li ġej:

- a. Ġew immanifatturati qabel l-1946;
- b. Ma għandhomx l-oġġetti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE u manifatturati wara l-1945, minbarra riproduzzjonijiet ta' komponenti originali jew aċċessorji għall-vettura; u
- c. Ma jinkorporawx armi speċifikati f' ML1., ML2. jew ML4. sakemm ma jkunux inoperabbli u ma jkunux jistgħu jisparaw xi projettilli.

ML7

**Aġenti tossiċi kimiċi jew bijoloġiċi, "aġenti ta' kontroll ta' rvellijiet", materjali radjuattivi, tagħmir, komponenti u materjali relatati, kif ġej:**

- a. Aġenti bijoloġiċi jew materjali radjuattivi, "adattati għall-użu fil-gwerra" sabiex jipproduċu feriti/mewt fi bnedmin jew annimali, jiddegradaw it-tagħmir jew jagħmlu hsara lill-uċuh tar-raba' jew l-ambjent;
- b. Aġenti kimiċi tal-gwerra (CW) inkluzi:
  1. Aġenti nervini tas-CW:
    - a. O-Alkil (daqs jew inqas minn C<sub>10</sub>, inkluz ċikloalkil) alkil (Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil) - fosfonofluworidati, bħal:
 

Sarin (GB):O-Isopropil metilfosfonofluworidat (CAS 107-44-8); u

Soman (GD):O-Pinasolil metilfosfonofluworidat (CAS 96-64-0);
    - b. O-Alkil (daqs jew inqas minn C<sub>10</sub>, inkluz ċikloalkil) N,N-dijalkil (Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil) fosforamidossanidati bħal:
 

Tabun (GA):O-Etil N,N-dimetilfosforamidossanidat (CAS 77-81-6);
    - c. O-Alkil (H jew daqs jew inqas minn C<sub>10</sub>, inkluz ċikloalkil) S-2-dijalkil (Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil)-amminuetil alkil (Metil, Etil, n-Propil or Isopropil) fosfonotiolati u mluħa alkilati u protonati korrispondenti, bħal:
 

VX: O-Etil S-2-diisopropilamminuetil metil fosfonotiolat (CAS 50782-69-9);
  2. Aġenti vesikanti tas-CW:
    - a. Mustardi tas-sulfat, bħal:

▼ **M3**

1. 2-Kloroetilklorometilsulfid (CAS 2625-76-5);
  2. Bis(2-kloroetil) sulfid (CAS 505-60-2);
  3. Bis(2-kloroetiltjo) metan (CAS 63869-13-6);
  4. 1,2-bis (2-kloroetiltjo) etan (CAS 3563-36-8);
  5. 1,3-bis (2-kloroetiltjo) -n-propan (CAS 63905-10-2);
  6. 1,4-bis (2-kloroetiltjo) -n-butan (CAS 142868-93-7);
  7. 1,5-bis (2-kloroetiltjo) -n-pentan (CAS 142868-94-8);
  8. Bis (2-kloroetiltjometil) eter (CAS 63918-90-1);
  9. Bis (2-kloroetiltjoetil) eter (CAS 63918-89-8);
- b. Lewisiti, bħalma huma:
1. 2-chlorovinildichloroarsine (CAS 541-25-3);
  2. Tris (2-chlorovinyl) arsine (CAS 40334-70-1);
  3. Bis (2-klorovinil) kloroarsin (CAS 40334-69-8);
- c. Mustardi tas-sulfat, bħal:
1. HN1: bis (2-kloroetil) etilammina (CAS 538-07-8);
  2. HN2: bis (2-kloroetil) metilammina (CAS 51-75-2);
  3. HN3: tris (2-kloroetil) ammina (CAS 555-77-1);
3. Agenti inkapaċitanti għal gwerra kimika, bħalma huma:
- a. 3-Quinuclidinyl benzilat (BZ) (CAS 6581-06-2);
4. Defoljanti tas-CW, bħal:
- a. Butil 2-kloro-4-fluorofenoksijacetat (LNF);
  - b. 2,4,5-trichlorophenoxyacetic acid (CAS 93-76-5) mixed with 2,4-dichlorophenoxyacetic acid (CAS 94-75-7) (Agent Orange (CAS 39277-47-9)); c.
- c. Prekursuri binarji u prekursori prinċipali tas-CW, kif ġej:
1. Alkil (Difluworidi tal-Fosfonil tal-Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil), bħal:
 

DF: Fosfonildifluworid tal-Metil (CAS 676-99-3);

▼ **M3**

3. O-Alkil (H jew daqs jew inqas minn C<sub>10</sub>, inkluż cikloalkil) O-2-dijalkil (Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil) amminuetil alkil (Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil) fosfoniti u mlieh alkilati u protonati korrispondenti, bħal:
 

QL: O-Etil-2-di-isopropilamminuetil metilfosfonit (CAS 57856-11-8);
  3. Klorosarin: O-Isopropil metilfosfonokloridat (CAS 1445-76-7);
  4. Klorosoman: O-Pinasolil metilfosfonokloridat (CAS 7040-57-5);
- d. "Aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet", kimiki kostitwenti attivi u tahlitiet tagħhom, inklużi:
1.  $\alpha$ -Bromobenzeneacetonitrile, (Bromobenzyl cyanide) (CA) (CAS 5798-79-8); 2.
  2. [(2-klorofenil) methilin] propanedinitril, (o-Klorobenzilidenemalononitril (CS) (CAS 2698-41-1);
  3. 2-Kloro-1-feniletanon, Fenilaċil klorid ( $\omega$ -kloroacetofenon) (CN) (CAS 532-27-4);
  4. Dibenz-(b,f)-1,4-oxazefin, (CR) (CAS 257-07-8);
  5. 10-Kloro-5,10-dihidrofenasazin, (Fenasazin klorid), (Adamsit), (DM) (CAS 578-94-9);
  6. N-Nonanoilmorfolin, (MPA) (CAS 5299-64-9);
- Nota 1* ML7.d ma japplikax għal "aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet" ippakkjati b'mod individwali għal finijiet ta' difiża personali.
- Nota 2* ML7.d. ma japplikax għal kimiki kostitwenti attivi, u tahlitiet tagħhom, identifikati u ppakkjati għall-produzzjoni tal-ikel jew finijiet mediċi.
- e. Tagħmir iddisinjat jew modifikat apposta għall-użu militari, iddisinjat jew modifikat għad-disseminazzjoni ta' kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:
1. Materjali jew aġenti speċifikati minn ML7.a., ML7.b. jew ML 7d.; jew
  2. Aġenti CW magħmula minn prekursori speċifikati minn ML7.c. f.

▼ **M3**

- f. Tagħmir protettiv u ta' dekontaminazzjoni, iddisinjati jew modifikati apposta għal użu militari, komponenti u taħlitiet ta' kimiki kif ġej:
1. Tagħmir, iddisinjat jew modifikat għad-difiża kontra materjali speċifikati minn ML7.a., ML7.b. jew ML7.d., u komponenti ddisinjati apposta għal dan;
  2. Tagħmir, iddisinjat jew modifikat għad-dekontaminazzjoni ta' oġġetti kkontaminati b'materjali speċifikati minn ML7.a. jew ML7.b. u komponenti ddisinjati apposta għal dan;
  3. Taħlitiet kimiċi żviluppati jew ifformulati apposta għad-dekontaminazzjoni ta' oġġetti kontaminati minn materjali speċifikati minn ML7.a. jew ML7.b.;

*Nota ML7.f.1. tinkludi:*

- a. *Unitajiet ta' kondizzjonament tal-arja ddisinjati jew modifikati għal filtrazzjoni nukleari, bijoloġika jew kimika;*
- b. *Ilbies ta' protezzjoni.*

*N.B. Għal maskli tal-gass ċivili, tagħmir protettiv u ta' dekontaminazzjoni, ara wkoll l-iskrizzjoni 1A004 fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.*

- g. Tagħmir iddisinjat jew modifikat apposta għall-użu militari, iddisinjat jew modifikat għall-kxif jew l-identifikazzjoni ta' materjali speċifikati minn ML7.a., ML7.b. jew ML7.d., u komponenti ddisinjati apposta għal dan;

*Nota ML7.g. ma japplikax għal dożimetri personali għall-monitoraġġ ta' radjazzjoni.*

*N.B. Ara wkoll l-iskrizzjoni 1A005 fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.*

- h. "Bijopolimers" iddisinjati jew ipprocessati apposta għall-kxif jew l-identifikazzjoni ta' aġenti tas-CW speċifikati minn ML7.b., u l-kulturi ta' ċelluli speċifiċi uzati biex dawn jiġu prodotti;
- i. "Biokatalisti" għad-dekontaminazzjoni jew id-degradazzjoni ta' aġenti tas-CW, u s-sistemi bijoloġiċi tagħhom, kif ġej:
1. "Bijokatalisti" ddisinjati apposta għad-dekontaminazzjoni jew id-degradazzjoni ta' aġenti tas-CW speċifikati minn ML7.b. li jirriżultaw mis-selezzjoni laboratorja diretta jew il-manipulazzjoni ġenetika ta' sistemi bijoloġiċi;
  2. Sistemi bijoloġiċi li fihom l-informazzjoni ġenetika speċifika għall-produzzjoni ta' "bijokatalisti" speċifikati minn ML7.i.1., kif ġej:
    - a. "Vektors ta' espressjoni";
    - b. Virusijiet;
    - c. Kulturi ta' ċelloli.

▼ **M3**

Nota 1 ML1.a. u ML7.d. ma japplikawx għal dan li ġej:

- a. Klorur ċjanogenu (CAS 506-77-4). Ara 1C450.a.5. fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.
- b. Aċidu Idroċijaniku (CAS 74-90-8);
- c. Klorin (CAS 7782-50-5);
- d. Klorur karbonil(fosġenu) (CAS 75-44-5). Ara 1C450.a.4. fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE;
- e. Diposġin (triklorometil-kloroformat) (CAS 503-38-8);
- f. Ma jintużax mill-2004;
- g. Bromur xilil, orto: (CAS 89-92-9), meta: (CAS 620-13-3), para: (CAS 104-81-4); h. h.
- h. Benzil bromur(CAS 100-39-0);
- i. Benzil jodur (CAS 620-05-3);
- j. Aċetun bromo (CAS 598-31-2);
- k. Bromur ċjanogenu (CAS 506-68-3);
- l. Metiletilketon bromo(CAS 816-40-0);
- m. Aċetun kloro (CAS 78-95-5);
- n Jodoaċetat etil (CAS 623-48-3);
- o Aċetun jodo (CAS 3019-04-3);
- p. Kloropiċrin (CAS 76-06-2). Ara 1C450.a.7. fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE. Ara 1C450.a.5. fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.

Nota 2 Il-kulturi taċ-ċelluli u s-sistemi bijoloġiċi speċifikati minn ML7.h. u ML7.i.2. huma esklussivi u dawn is-sub-punti ma japplikawx għal ċelluli jew sistemi bijoloġiċi għal finijiet ċivili, bħal dawġ agrikoli, farmaċewtiċi, mediċinali, veterinarji, ambjentali, ġestjoni tal-iskart, jew fl-industrija tal-ikel.

▼ **M3**

ML8

**"Materjali enerġetiċi", u sustanzi relatati, kif ġej:**N.B.1. Ara wkoll 1C011 fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.N.B.2. Għal ċarġis u taġmir, ara ML4 u 1A008 dwar il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.Noti Tekniċi

1. Għall-finijiet ta' ML8, tahlita tirreferi għal kompożizzjoni ta' żewġ sustanzi jew aktar b'minn tal-inqas sustanza waħda elenkata fis-sub-punti ML8.

2. Kwalunkwe sustanza elenkata fis-sub-punti ta' ML8 hija soġġetta għal din il-lista, anki meta użata f'applikazzjoni minbarra dik indikata. (per eżempju, TAGN hija fil-biċċa l-kbira użata bħala splussiv iżda tista' tintuża wkoll bħala karburant jew bħala ossidizzant.)

a. "Splussivi", kif ġej, u tahlitiet tagħhom:

1. ADNBF (amminudinitrubenzofuroksan jew 7-amminu-4,6-dinitrubenzofurażan-1-ossidu) (CAS 97096-78-1);
2. BNCP (ċis-bis (5-nitrutetrażolatu) tetra ammina-kobalt (III) perklorat) (CAS 117412-28-9);
3. CL-14 (dijamminu dinitrubenzofuroksan jew 5,7-dijamminu-4,6-dinitrubenzofurażan-1-ossidu) (CAS 117907-74-1);
4. CL-20 (HNIW jew Eżanitruēzaazajsowurtzitan) (CAS 135285-90-4); klatrati ta' CL-20 (ara wkoll ML8.g.3. u g.4. għall-"prekursuri" tiegħu);
5. CP (2-(5-ċjanotetrażolatu) penta ammina-kobalt (III) perklorat) (CAS 70247-32-4);
6. DADE (1,1-diamino-2,2-dinitroethylene, FOX7) (CAS 145250-81-3);
7. DATB (dijamminutrinitrubenzin) (CAS 1630-08-6);
8. DDFP (1,4-dinitrudifurażanopiperazin);
9. DDPO (2,6-dijamminu-3,5-dinitrupirazin-1-ossidu, PZO) (CAS 194486-77-6);
10. DIPAM (3,3'-dijamminu-2,2',4,4',6,6'-eżanitrubifenil jew dipikrammida) (CAS 17215-44-0);
11. DNGU (DINGU jew dinitruglikoluril) (CAS 55510-04-8);
12. Furażani, kif ġej:
  - a. DAAOF (dijamminuazoksifurażan);
  - b. DAAzF (dijamminuazofurażan) (CAS 78644-90-3);

▼ M3

13. HMX u derivativi (ara wkoll ML8.g.5. għall-"prekursuri" tiegħu), kif ġej:
  - a. HMX (Ċiklotetrametilintetranitrammina, oktaidru-1,3,5,7-tetranitru-1,3,5,7-tetrazin, 1,3,5,7-tetranitru-1,3,5,7-tetraža-ċiklooktan, oktoġin jew oktoġen) (CAS 2691-41-0);
  - b. analogi difluworoamminati ta' HMX;
  - c. K-55 (2,4,6,8-tetranitru-2,4,6,8-tetraazabiċiklu [3,3,0]-oktanon-3, tetranitru-semiglikuril jew keto-biċikliku HMX) (CAS 130256-72-3);
14. HNAD (eżanitruadamantan) (CAS 143850-71-9);
15. HNS (eżanitrustilbin) (CAS 20062-22-0);
16. Imidazoli kif ġej: a.
  - a. BNNII (Oktaidru-2,5-bis(nitruimminu)imidazo [4,5-d]imidazol); b.
  - b. DNI (2,4-dinitruimidazol) (CAS 5213-49-0); c.
  - c. FDIA (1-fluwo-2,4-dinitruimidazol);
  - d. NTDNIA (N-(2-nitru-trijazolu)-2,4-dinitruimidazol);
  - e. PTIA (1-pikril-2,4,5-trinitruimidazol);
17. NTNMH (1-(2-nitru-trijazolu)-2-dinitru-metilin idrazin);
18. NTO (ONTA jew 3-nitru-1,2,4-trijazol-5-wiehed) (CAS 932-64-9);
19. Polinitruikubani b'aktar minn erba' gruppi ta' nitru;
20. PYX (2,6-Bis(pikrilamminu)-3,5-dinitru-piridin) (CAS 38082-89-2);
21. RDX u derivativi, kif ġej:
  - a. RDX (ċiklotrimetilnitrinitrammina, ċiklonit, T4, eżaidru-1,3,5-trinitru-1,3,5-trijazin, 1,3,5-trinitru-1,3,5-trijaža-ċikloezasan, eżoġenu or eżoġin) (CAS 121-82-4); b.
  - b. Keto-RDX (K-6 jew 2,4,6-trinitru-2,4,6-trijaža-ċikloezanon) (CAS 115029-35-1);
22. TAGN (trijamminugwanidinenitrat) (CAS 4000-16-2);
23. TATB (trijamminutrintribenzin) (CAS 3058-38-6) (ara wkoll ML8.g.7 għall-"prekursuri" tiegħu);
24. TEDDZ (3,3,7,7-tetrabis(difluworoammina) oktaidru-1,5-dinitru-1,5-dijažoċin);
25. Tetrazoli, kif ġej:
  - a. NTAT (nitru-trijazol amminutetrazol); b.
  - b. NTNT (1-N-(2-nitru-trijazolu)-4-nitrutetrazol);



▼ M3

26. Tetril (trinitrufenilmetilnitrammina) (CAS 479-45-8);
27. TNAD (1,4,5,8-tetranitru-1,4,5,8-tetraazadekalin) (CAS 135877-16-6) (ara wkoll ML8.g.6. għall-"prekursuri" tiegħu);
28. TNAZ (1,3,3-trinitruazetidin) (CAS 97645-24-4) (ara wkoll ML8.g.2. għall-"prekursuri" tiegħu);
29. TNGU (SORGUYL jew tetranitruuglikoluril) (CAS 55510-03-7);
30. TNP (1,4,5,8-tetranitru-piridazinu[4,5-d]piridazin) (CAS 229176-04-9);
31. Trijazini, kif ġej:
  - a. DNAM (2-oxi-4,6-dinitruamminu-s-trijazin) (CAS 19899-80-0); b.
  - b. NNHT (2-nitruimminu-5-nitru-eżaidru-1,3,5-trijazin) (CAS 130400-13-4);
32. Trijazoli, kif ġej:
  - a. 5-azido-2-nitrutrijazol; b.
  - b. ADHTDN (4-amminu-3,5-dihidrazinu-1,2,4-trijazol dinitrammida) (CAS 1614-08-0);
  - c. ADNT (1-amminu-3,5-dinitru-1,2,4-trijazol);
  - d. BDNTA ([bis-dinitrutrijazol] ammina); e.
  - e. DBT (3,3'-dinitru-5,5-bi-1,2,4-trijazol) (CAS 30003-46-4);
  - f. DNBT (dinitrubistrijazol) (CAS 70890-46-9);
  - g. Ma ntuzax mill-2010;
  - h. NTDNT (1-N-(2-nitrutrijazolu) 3,5-dinitrutrijazol); i.
  - i. PDNT (1-pikril-3,5-dinitrutrijazol); j.
  - j. TACOT (tetranitrubenzotrijazolobenzotrijazol) (CAS 25243-36-1);
33. Splussivi mhux elenkati x'imkien ieħor f'ML8.a. u li għandhom xi wiehed minn dawn li ġejjin:
  - a. Velocità ta' detonazzjoni li taqbez it-8 700 m/s, b'densità massima, jew b.
  - b. Pressjoni ta' detonazzjoni li taqbez 34 GPa (340 kbar);
34. Splussivi organiċi mhux elenkati x'imkien ieħor f'ML8.a. u li għandhom xi wiehed minn dawn li ġejjin:
  - a. Li jiġġeneraw pressjoni ta' detonazzjoni ta' 25 GPa (250 kbar) jew aktar u b.
  - b. Li jibqgħu stabbli f'temperaturi ta' 523K (250C) jew oghla għal perijodi ta' 5 minuti jew itwal;

## ▼ M3

- b. "Teknoloġija", kif ġej:
1. Kwalunkwe "propellant" solidu tal-Klassi 1.1 tan-Nazzjonijiet Uniti (NU) b'impuls speċifiku teoretiku (taht kondizzjonijiet standard) ta' aktar minn 250 sekonda għal kompożizzjonijiet non-metalizzati, jew aktar minn 270 sekonda għal kompożizzjonijiet aluminizzati;
  2. Kwalunkwe "propellant" solidu tal-Klassi 1.3 tan-NU b'impuls speċifiku teoretiku (taht kondizzjonijiet standard) ta' aktar minn 230 sekonda għal kompożizzjonijiet non-alogenizzati, 250 sekonda għal kompożizzjonijiet non-metalizzati u 266 sekonda għal kompożizzjonijiet metallizzati;
  3. "Propellanti" b'forza kostanti ta' aktar minn 1 200 kJ/kg;
  4. "Propellanti" li kapaċi jżommu rata ta' hruq lineari bi stat stabbli ta' aktar minn 38 mm/s taht kondizzjonijiet standard (kif imkejjel fil-forma ta' strand singola inibita) ta' pressjoni ta' 68.9 MPa (68.9 bar) u u 294 K (21°C);
  5. "Propellanti" bbażati fuq Elastomer Modifikat fuq Fuzjoni Doppja (EMCDB) b'estensibbiltà bi stress massimu ta' aktar minn 5 % b'233K (-40°C);
  6. Kwalunkwe "propellant" li fih sustanzi speċifikati minn ML8.a.
  7. "Propellanti", mhux speċifikati x'imkien iehor fil-Lista Militari Komuni tal-UE, imfassla b'mod speċjali għall-użu militari;
- c. "Pirotekniki", fjuwils u sustanzi relatati, kif ġej, u tahtliet tagħhom:
1. Fjuwils tal-inġenji tal-ajru fformulati apposta għal finijiet militari;
  2. Alane (idrur tal-aluminju) (CAS 7784-21-6);
  3. Karborani; dekaboran (CAS 17702-41-9); pentaborani (CAS 19624-22-7 u 18433-84-6) u derivativi tagħhom;
  4. Idrazin u derivativi, kif ġej (ara wkoll ML8.d.8. u d.9. għal derivativi tal-idrazin ossidizzanti):
    - a. Idrazin (CAS 302-01-2) f'koncentrazzjonijiet ta' 70 % jew aktar;
    - b. Idrazin monometil (CAS 60-34-4);
    - c. Idrazin dimetil simmetriku (CAS 540-73-8);
    - d. Idrazin dimetil mhux simmetriku (CAS 57-14-7);

▼ M3

5. Karburanti tal-metall b'forma ta' partiċelli kemm jekk sferiċi, atomizzati, sferojdali, ifflejkjati jew mifhuna, immanifatturati minn materjal li jikkonsisti f'99 % jew aktar minn kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:
  - a. Metalli kif ġej u tahlitiet tagħhom:
    1. Berillju (CAS 7440-41-7) f'daqsijiet ta' partiċelli ta' anqas minn 60  $\mu\text{m}$ ;
    2. Trab tal-hadid (CAS 7439-89-6) b'daqs ta' partiċelli ta' 3  $\mu\text{m}$  jew anqas prodott bit-tnaqqis ta' ossidu tal-hadid mal-idroġenu;
  - b. Tahlitiet li fihom kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:
    1. Zirkonjum (CAS 7440-67-7), manjesju (CAS 7439-95-4) jew ligi ta' dawn f'daqsijiet ta' partiċelli ta' anqas minn 60  $\mu\text{m}$ ; jew
    2. 2. Karburanti minn boron (CAS 7440-42-8) jew karbur tal-boron (CAS 12069-32-8) ta' purezza ta' 85 % jew oghla u daqsijiet ta' partiċelli ta' anqas minn 60  $\mu\text{m}$ ;
6. Materjali militari, li fihom haxxiena għal karburanti idrokarburi fformulati apposta għall-użu f'teffieha tal-fjamma jew munizzjonijiet inċendjarji, bħal steirates jew palmates tal-metall (per eżempju, oktal (CAS 637-12-7)) u haxxiena M1, M2, u M3;
7. Perklorati, klorati u kromati, kkompositati b'metall fi trabb jew komponenti oħra għolja fil-karburant tal-enerġija;
8. Trab tal-aluminju sferiku (CAS 7429-90-5) b'daqs ta' partiċelli ta' 60  $\mu\text{m}$  jew anqas, manifatturat minn materjal b'kontenut ta' aluminju ta' 99 % jew aktar;
9. Subidridu tat-titanju ( $\text{TiH}_n$ ) ta' stojkjometrija ekwivalenti għal  $n = 0.65$  għal 1.68.

Nota 1 *Karburanti tal-inġenji tal-ajru speċifikati minn ML8.c.1. huma prodotti mitmuma mhux il-kostitwenti tagħhom.*

Nota 2 *ML8.x.4.a. ma japplikax għal tahlitiet idrażini fformulati apposta għall-kontroll tal-korrużjoni.*

Nota 3 *ML8.c.5 japplika għal splussivi u karburanti, kemm jekk il-metalli jew il-ligi huma maqbuda f'kapsula tal-aluminju, tal-manjesju, taż-żirkonju, jew tal-berillju, kif ukoll jekk le.*

Nota 4 *ML8.c.5.b.2. ma japplikax għal boron u karbur boron magħmul aktar sinjur b'boron-10 (20 % jew aktar ta' kontenut totali ta' boron-10).*

Nota 5 *ML8.c.5.b. japplika biss għall-karburanti tal-metall f'forma ta' partiċelli meta jkunu mħallta ma' sustanzi oħra biex jiffurmaw tahlita fformolata għall-iskopijiet militari bħal sospensjoni magħquda ta' propellant likwidu, propellant solidu, jew tahlitiet pirotekniki.*

▼ M3

- d. Ossidizzaturi, kif ġej, u taħlitiet tagħhom:
1. ADN (ammonju dinitrummida jew SR 12) (CAS 140456-78-6);
  2. AP (ammonju perklorat) (CAS 7790-98-9);
  3. Komposti magħmula minn fluworin u kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:
    - a. Aloġeni ohra;
    - b. Ossigenu; jew
    - c. Nitroġenu;

*Nota 1 ML8.d.3 ma japplikax għal klorin trifluworid (CAS 7790-91-2).*

*Nota 2 ML8.d.3 ma japplikax għal nitroġenu trifluworid (CAS 7783-54-2) fl-istat gassuż tiegħu.*

4. DNAD (1,3-dinitru-1,3-dijazetid) (CAS 78246-06-7);
5. HAN (idroksilammonju nitrat) (CAS 13465-08-2);
6. HAP (idroksilammonju perklorat) (CAS 15588-62-2);
7. HNF (idrazinjum nitruformat) (CAS 20773-28-8);
8. Idrazin nitrat (CAS 37836-27-4);
9. Idrazin perklorat (CAS 27978-54-7);
10. Ossidizzaturi likwidi magħmula minn jew li fihom aċidu nitriku fumanti aħmar inibit (IRFNA) (CAS 8007-58-7);

*Nota ML8.d.10 ma japplikax għal aċidu nitriku fumanti mhux inibit.*

- e. Bajnders, plastikizzaturi, monomers u polimers, kif ġej:
1. AMMO (azidometilmetiloksetan u l-polimers tiegħu) (CAS 90683-29-7) (ara wkoll ML8.g.1. għall-"prekursuri" tiegħu);
  2. BAMO (bisażidometiloksetan u l-polimers tiegħu) (CAS 17607-20-4) (ara wkoll ML8.g.1. għall-"prekursuri" tiegħu);
  3. BDNPA (bis (2,2-dinitrupropil)acetat) (CAS 5108-69-0);
  4. BDNPF (bis (2,2-dinitrupropil)formali) (CAS 5917-61-3);
  5. BBTN (butanetrjoltirnitrat) (CAS 6659-60-5) (ara wkoll ML8.g.8. għall-"prekursuri" tiegħu);
  6. Monomers enerġetiċi, plastikizzaturi jew polimers, ifformulati b'mod speċjali għall-użu militari u li fihom kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:
    - a. Gruppi ta' nitro;
    - b. Gruppi ta' azido;
    - c. Gruppi ta' nitrat;
    - d. Gruppi ta' nitraza; jew
    - e. Gruppi ta' difluoroamin;

▼ M3

7. FAMA0 (3-difluoroamminometil-3-azidometil oksetan) u l-polimers tieghu;
  8. FEFO (bis-(2-fluoro-2,2-dinitruetil) formali) (CAS 17003-79-1);
  9. FPF-1 (poli-2,2,3,3,4,4-eżafuworopentan-1,5-dijol formali) (CAS 376-90-9);
  10. FPF-3 (poli-2,4,4,5,5,6,6-heptafluworu-2-tri-fluworometil-3-oksaeptan-1,7-dijol formali);
  11. GAP (glićidilazid polimer) (CAS 143178-24-9) u d-derivativi tieghu;
  12. HTPB (hydroxyl terminated polybutadiene) b'funzjonalità ta' hydroxyl li hija ugwali jew aktar minn 2,2 u ugwali jew inqas minn 2,4, valur tal-hydroxyl ta' inqas minn 0,77 meq/g, u b'viskożità f'30 °C ta' inqas minn 47 poise (CAS 69102-90-5);
  13. Alkohol funzjonalizzat, poly(epikloroidrin) b'piz molekolari ta' anqas minn 10 000, kif ġej; a.
    - a. Poli(epikloroidrindjol);
    - b. Poli(epikloroidrintrijol)
  14. NENAs (komposti nitroetilnitrammina) (CAS 17096-47-8, 85068-73-1, 82486-83-7, 82486-82-6 u 85954-06-9);
  15. PGN (poli-GLYN, poliglićidilnitrat jew poli(nitratometil oksiran) (CAS 27814-48-8);
  16. Poli-NIMMO (poli nitratometilmetiloksetan) jew poli-NMMO (poli[3-Nitratometil-3-metiloksetan) (CAS 84051-81-0);
  17. Polinitruortokarbonati;
  18. TVOPA (1,2,3-tris[1,2-bis(difluoroamminu)etoksi]propan jew tris vinoss propanu addott) (CAS 53159-39-0).
- f. "Teknoloġija", kif ġej:
1. Ram salicilat baziku (CAS 62320-94-9);
  2. BHEGA (bis-(2-idrossietil) glikolammid) (CAS 17409-41-5);
  3. BNO (butadijenenitrilossidu);
  4. Derivativi tal-ferroċen kif ġej:
    - a. Butaċen (CAS 125856-62-4);
    - b. Katoċen (2,2-bis-etilferroċenil propan) (CAS 37206-42-1);

▼ M3

- c. Aċidi karbossiliċi tal-ferroċen li jinkludu:
    - Aċidu karbossiliku tal-ferroċen (CAS 1271-42-7),
    - 1,1'-Aċidu ferroċendikarbossiliku (CAS 1293-87-4);
  - d. n-butyl tal-ferroċen (CAS 31904-29-7);
  - e. Derivativi tal-polimer tal-ferroċen addotti oħra;
5. Beta-resorsilat taċ-ċomb (CAS 20936-32-7);
  6. Ċitrat taċ-ċomb (CAS 14450-60-3);
  7. Ċelati taċ-ċomb-ram ta' beta-risorċilat jew salicilati (CAS 68411-07-4);
  8. Maleat taċ-ċomb (CAS 19136-34-6);
  9. Salicilat taċ-ċomb (CAS 15748-73-9);
  10. Stannat taċ-ċomb (CAS 12036-31-6);
  11. MAPO (tris-1-(2-metil)aziridinil fosfin ossidu) (CAS 57-39-6); BOBBA 8 (bis(2-metil aziridinil) 2-(2-idrossipropanossi) propilammin fosfin ossidu); u derivativi MAPO oħra;
  12. Metil BAPO (bis(2-metil aziridinil) metilammin fosfin ossidu) (CAS 85068-72-0);
  13. N-metil-p-nitroanilin (CAS 100-15-2);
  14. 3-Nitraza-1,5-pentan diisocjanat (CAS 7406-61-9);
  15. Aġenti ta' igganċjar organo-metallici kif ġej:
    - a. Neopentil[diallil]ossi, tri[diottil]fosfat-titanat (CAS 103850-22-2); magħruf ukoll bħala titanju IV, 2,2[bis 2-propenolato-metil, butanolato, tris (diottil) fosfato] (CAS 110438-25-0); jew LICA 12 (CAS 103850-22-2);
    - b. Titanju IV, [(2-propenolato-1) metil, n-propanolatometil] butanolato-1, tris[dijoktil] pirofosfat jew KR3538;
    - c. Titanju IV, [(2-propenolato-1) metil, n-propanolatometil] butanolato-1, tris(dijoktil) fosfat;
  16. Policijanodifluworoamminuethyleneossidu;
  17. Ammidi azirdini polifunzjonali bi strutturi ta' rinforz isoftaliċi, trimesiċi (BITA jew butilin immuna trimesammida), isoċjanuriċi jew trimetiladipiċi u sostituzzjonijiet ta' 2-metil jew 2-etil fuq iċ-ċurkett aziridiniku;

▼ **M3**

18. Propilenejmin (2-metilaziridin) (CAS 75-55-8);
  19. Ossidu tal-hadid fin hafna hafna (Fe<sub>2</sub>O<sub>3</sub>) (CAS 1317-60-8) b'żona tal-wiċċ speċifika aktar minn 250 m<sup>2</sup>/g u daqs medju tal-partikula ta' 3,0 nm jew anqas;
  20. TEPAN (tetraetilpentaamminakrilonitril) (CAS 68412-45-3); poliammini cianoetilati u l-imlieh tagħhom;
  21. TEPANOL (tetraetilenepentaamminaakrilonitrileglicidol) (CAS 68412-46-4); poliammini cianoetilati addotti bi glicidol u l-imlieh tagħhom;
  22. TPB (trifenil bismut) (CAS 603-33-8).
- g. "Prekursuri", kif ġej: N.B.

*N.B. f'ML8.g. ir-referenzi huma għal "Materjali Enerġetici" speċifikati manifatturati minn dawn is-sustanzi.*

1. BCMO (bisklorometiloksetan) (CAS 142173-26-0) (ara wkoll ML8.e.1. u e.2.);
2. Melh dinitruazetidid-t-butyl (CAS 125735-38-8) (ara wkoll ML8.a.28.);
3. HBIW (ezabenzilezaazajsowurtzitan) (CAS 124782-15-6) (ara wkoll ML8.a.4.);
4. TAIW (tetraacetildibenzilezaazajsowurtzitan) (ara wkoll ML8.a.4.) (CAS 182763-60-6); h. h.
5. TAT (1,3,5,7 tetraacetil-1,3,5,7,-tetraaza ċiklo-oktan) (CAS 41378-98-7) (ara wkoll ML8.a.13.);
6. 1,4,5,8-tetraazadekalin (CAS 5409-42-7) (ara wkoll ML8.a.27.);
7. 1,3,5-triklorobenzin (CAS 108-70-3) (ara wkoll ML8.a.23.);
8. 1,2,4-trihidroksibutan (1,2,4-butanetrijol) (CAS 3068-00-6) (ara wkoll ML8.e.5.).

*Nota 5 Ma jintużax mill-2004;*

*Nota 6 ML8 ma japplikax għal sustanzi li ġejjin dment li mhumiex magħquda jew imhallta mal-"materjal enerġetiku" speċifikat f'ML8.a. jew metalli fi trab f'ML8.c.:*

- a. Pikrat tal-ammonja (CAS 131-74-8);
- b. Trab iswed;
- c. Eżanitrudifenilamina (CAS 131-73-7); d. d
- d. Difluworoamina (CAS 10405-27-3);
- e. Nitrustarċ (CAS9056-38-6);
- f. Nitrat tal-potassju (CAS 7757-79-1);
- g. Tetranitrunaftalina;
- h. Trinitruanizol;
- i. Trinitrunaftalina;
- j. Trinitruksilin;
- k. N-pirrolidinon; 1-metil-2-pirrolidinon (CAS 872-50-4);
- l. Dioktilmaleat (CAS 142-16-5);

▼ M3

- m. *Etilezilakrilat (CAS 103-11-7);*
- n. *Trijetilaluminju (TEA) (CAS 97-93-8), trimetilaluminju (TMA) (CAS 75-24-1), u alkili tal-metall piroforiċi oħra u arili tal-litju, sodju, manjesju, zink jew boron;*
- o. *Nitrocellulose (CAS 9004-70-0);*
- p. *Nitrugliċerina (jew gliceroltrinitrat, trinitrugliċerina) (NG) (CAS 55-63-0);*
- q. *2,4,6-trinitrotolwin (TNT) (CAS 118-96-7);*
- r. *Etilindijamminadinitrat (EDDN) (CAS 20829-66-7);*
- s. *Pentaeritritoltetranitrat (PETN) (CAS 78-11-5);*
- t. *Ażid taċ-ċomb (CAS 13424-46-9), stifnat taċ-ċomb normali u stifnat taċ-ċomb bażiku (CAS 15245-44-0) u splussivi primarji jew komposizzjonijiet ta' innesk li fihom ażidi jew kumpleksi ta' ażid;*
- u. *Trietilinglikoldinitrat (TEGDN) (CAS 111-22-8);*
- v. *2,4,6-trinitruresorċinol (aċidu stifniku) (CAS 82-71-3);*
- w. *Dietildifenilureja (CAS 85-98-3); dimetildifenilureja (CAS 611-92-7); metiletildifenil urea [Ċentraliti];*
- x. *N,N-difenilureja (difenilurea mhux simetrika) (CAS 603-54-3);*
- y. *Metil-N,N-difenilureja (difenilurea mhux simetrika) (CAS 13114-72-2);*
- z. *Etil-N,N-difenilureja (etil difenilurea mhux simetrika) (CAS 64544-71-4);*
- aa. *2-Nitrudifenilammina (2-NDPA) (CAS 119-75-5);*
- bb. *4-Nitrudifenilammina (4-NDPA) (CAS 836-30-6);*
- cc. *2,2-dinitropropanol (CAS 918-52-5);*
- dd. *Nitrugwanidin (CAS 556-88-7)(ara 1C011.d. fuq il-lista ta' Użu Doppju tal-UE).*

Nota 7 *ML8. ma japplikax għall-perklorat tal-ammonju (ML8.d.2.) u l-NTO (ML8.a.18.), magħmulin u fformulati b'mod speċjali għal apparat li jiġġenera l-gass għal użu ċivili u li jissodisfaw dan kollu li gej:*

- a. *Komposti jew imħalltin, permezz ta' bajnders jew plastifikanti ffurmati bis-shana u mhux attivi;*



▼ **M3**

- b. *B'mhux aktar minn 80 % ta' ammonju perklorat (ML8.d.2.) f'massa ta' materjal attiv;*
- c. *B'4 g jew anqas ta' NTO (ML8.a.18.); u*
- d. *B'massa individwali ta' anqas minn 250 g.*

ML9

**Bastimenti tal-gwerra (fil-wiċċ jew ta' taht l-ilma) tagħmir navali speċjali, aċċessorji, komponenti u bastimenti tal-wiċċ ohra, kif ġej:***N.B. Għal tagħmir ta' gwida u ta' nagivazzjoni, ara ML11.*

- a. Bastimenti u komponenti, kif ġej:
  - 1. Bastimenti (tal-wiċċ jew ta' taht l-ilma) iddisinjati jew modifikati apposta għal użu militari, irrISPETTIVAMENT mill-istat attwali ta' tiswija jew kondizzjoni ta' ħidma, u kemm jekk fihom sistemi jew armaturi ta' forniture ta' armi kif ukoll jekk le, u bwieq jew partijiet mill-bwieq għal tali bastimenti, u komponenti ddisinjati apposta għalihom għal użu militari;
  - 2. bastimenti tal-wiċċ, għajr dawk speċifikati f'ML9.a.1., li għandhom kwalunkwe element minn dawn, instalati jew integrati fil-bastiment:
    - a. Armi awtomatiċi b'kalibru ta' 12,7 mm jew aktar speċifikati f'ML1., jew armi speċifikati f'ML2., ML4., ML12. jew ML19., jew b' 'muntaturi' jew punti ta' konnessjoni (hardpoints) għal tali armi;

*Nota Teknika**'Muntaturi' tirreferi għal muntaturi tal-armi jew tishih strutturali għall-fini li jigu installati l-armi.*

- b. Sistemi għall-kontroll tan-nar speċifikati f'ML5.;
- c. Li jkollhom dawn l-elementi kollha li ġejjin:
  - 1. 'Protezzjoni Kimika, Bijologika, Radjoloġika u Nukleari (CBRN)'; u
  - 2. 'Sistema pre-wet jew wash down' iddisinjati għal finijiet ta' dekontaminazzjoni, jew

*Noti Tekniċi*

- 1. 'Porteżżjoni CBRN' hija spazju intern imqalfat li fih karatteristiċi bħal pressjoni eċċessiva, iżolament tas-sistemi ta' ventilazzjoni, numru limitat ta' fethiet għall-ventilazzjoni li jkunu mghammra b'filtri CBRN u punti ta' aċċess għall-persunal limitati li jkunu mghammra b'air-locks.
- 2. 'Sistema pre-wet jew wash down' hija sistema li tisprejja l-ilma baħar li tista' xxarrab fl-istess waqt is-superstruttura esterna u l-gverti ta' bastiment.

▼ M3

- d. Sistemi attivi ta' kontramizuri għal armi speċifikati f'ML4.b., ML5.c. jew ML11.a. u li għandhom kwalunkwe element minn dawn li ġejjin:
1. 'Protezzjoni CBRN';
  2. Buq u superstruttura ddisinjati apposta biex inaqqsu l-kejl tal-wiċċ ekwivalenti bir-radar;
  3. Tagħmir għat-tnaqqis tal-marka termali, (perezempju sistema għat-tkessih tal-gassijiet tal-egzost), għajr dak iddisinjat apposta biex ikabbar l-effiċjenza ġenerali tal-impjant tal-enerġija jew biex jitnaqqas l-impatt ambjentali; jew
  4. Sistema ta' degaussing iddisinjati biex tnaqqas il-marka manjetika tal-bastiment kollu.
- b. Magni u sistemi ta' propulsjoni, kif ġej, iddisinjati apposta għall-użu militari, u komponenti u aċċessorji tagħhom iddisinjati apposta għall-użu militari:
1. Magni dizil iddisinjati apposta għas-sottomarini u li għandhom l-elementi kollha li ġejjin:
    - a. Output ta' enerġija ta' 1.12 MW (1 500 hp) jew aktar; u
    - b. Velocità rotarja ta' 700 rpm jew aktar;
  2. Magni jaħdmu bl-elettriku ddisinjati apposta għas-sottomarini u li għandhom l-elementi kollha li ġejjin:
    - a. Output ta' enerġija ta' aktar minn 0,75 MW (1 000 hp);
    - b. Irriversjar rapidu;
    - c. Imkessha bil-likwidu; u
    - d. Kompletament magħluqa;
  3. Magni dizil mhux manjetici li għandhom l-elementi kollha li ġejjin:
    - a. Output ta' enerġija ta' 37,3 MW (50 hp) jew aktar; u
    - b. Kontenut mhux manjetiku li jaqbeż il-75 % tal-massa totali;
  4. Sistemi ta' 'Propulsjoni Indipendenti mill-Arja' (AIP) iddisinjati apposta għas-sottomarini;

Nota Teknika

'Propulsjoni Indipendenti mill-Arja' (AIP) tippermetti lil sottomarin taħt l-ilma jopera s-sistema ta' propulsjoni tiegħu mingħajr aċċess għal ossiġenu atmosferiku, għal zmien itwal minn dak li kien ikun possibbli mill-batteriji. *Għall-finijiet ta' ML9.b.4, AIP ma jinkludix enerġija nukleari.*

- c. Apparat ta' kxif ta' taħt l-ilma, iddisinjat apposta għall-użu militari, u l-kontrolli u l-komponenti tiegħu iddisinjati apposta għall-użu militari;
- d. Xbieki kontra s-sottomarini u xbieki kontra t-torpedos, iddisinjati apposta għall-użu militari;
- e. Ma ntużax mill-2003;

▼ **M3**

- f. Penetraturi u konnetturi tal-buq, iddisinjati apposta għall-użu militari, li jippermettu l-interazzjoni ma' tagħmir estern għal bastiment, u l-komponenti tagħhom iddisinjati apposta għall-użu militari;

*Nota ML9.f. jinkludi konnetturi għal bastimenti li huma tat-tip tal-konduttur uniku, ta' diversi kondutturi, koassjali jew waveguide, u penetraturi tal-buq għall-bastimenti, li t-tnejn li huma kapaċi jibqgħu jirreżistu d-dhul tal-ilma minn barra u li jżommu l-karatteristiċi meħtieġa fi profunditajiet marini li jaqsbu l-100 m; u konnetturi tal-fibre-optic u penetraturi ottiċi tal-buq, iddisinjati apposta għat-trasmissjoni ta' raġġi "laser", irrispettivament mill-profondità. ML9.f. ma japplikax għal penetraturi tal-buq control-rod bix-xafti propulsiv u idrodinamiċi.*

- g. Bearings silenzjużi li għandhom kwalunkwe wieħed mill-komponenti tagħhom li ġejjin, iddisinjati apposta għall-użu militari:

1. Sospensjoni bil-gass jew manjetika;
2. Kontrolli tal-marka attiva; jew
3. Kontrolli għas-soppressjoni tal-vibrazzjonijiet.

ML10

**"Inġenji tal-ajru", "vetturi ehfef mill-arja", vetturi tal-ajru mingħajr ekwipaġġ ("UAVs"), aeromagni u tagħmir għall-"inġenji tal-ajru", tagħmir u komponenti relatati, kif ġej, iddisinjati jew modifikati apposta għall-użu militari:**

*N.B. Għal tagħmir ta' gwida u ta' nagivazzjoni, ara ML11.*

- a. "Inġenju tal-ajru" u "vetturi ehfef mill-arja" b'ekwipaġġ, u komponenti ddisinjati apposta għalihom;
- b. Li ma ntuzawx mill-2011 'il hawn;
- c. Inġenju tal-ajru mingħajr ekwipaġġ u tagħmir relatat, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:
  1. "UAVs", Vetturi tal-Ajru Ppilotati mill-Bogħod (RPVs), vetturi programmabbli awtonomi u "vetturi ehfef mill-arja" mingħajr ekwipaġġ;
  2. Lanċaturi, tagħmir ta' rkupru u tagħmir għall-appoġġ fuq l-art;
  3. Tagħmir iddisinjat għall-kmand jew il-kontroll;
- d. Magni aeronawtiċi bi propulsjoni u komponenti ddisinjati apposta għalihom;

## ▼ M3

- e. Tagħmir tal-ajru, inkluż tagħmir għall-ghoti tal-karburant fl-ajru, iddisinjat apposta għall-użu mal-"inġenji tal-ajru" speċifikati minn ML10.a. jew l-aeromagni speċifikati minn ML10.d., u komponenti ddisinjati apposta għalihom;
- f. Apparat għall-ghoti mill-ġdid tal-karburant bi pressjoni, tagħmir għall-ghoti mill-ġdid tal-karburant bi pressjoni, tagħmir iddisinjat apposta sabiex jiffaċilita operazzjonijiet f'żoni konfinati u tagħmir tal-art, żviluppati apposta għall-"inġenji tal-ajru" speċifikati minn ML10.a. jew għal aeromagni speċifikati minn ML10.d.;
- g. Kraxx helmits militari u maskli protettivi u komponenti ddisinjati apposta għalihom, tagħmir biex tiehu n-nifs taht pressjoni u lbies bi pressjoni parzjali għall-użu f'"inġenji tal-ajru", lbies anit-g, konvertaturi tal-ossigenu likwidu użat għall-"inġenji tal-ajru" jew missili, u katapult u apparati attwati bil-kartriġ għall-ħrib ta' emerġenza ta' persunal mill-"inġenji tal-ajru";
- h. Paraxutijiet, paraglidiers u tagħmir relatat, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:
  - 1. Paraxutijiet li mhumiex speċifikati x'imkien ieħor fil-Lista Militari Komuni tal-UE;
  - 2. Paraglidiers;
  - 3. Tagħmir iddisinjat apposta għal paraxutisti ta' altitudni għolja (pereżempju, ilbies, elmi speċjali, sistemi għat-tehid tan-nifs, tagħmir tan-navigazzjoni);
- i. Tagħmir bi ftuh ikkontrollat jew sistemi ta' pilotaġġ awtomatiku, iddisinjati għal tagħbijiet mitfugħa bil-paraxut.

Nota 1 ML10.a. ma japplikax għal "inġenji tal-ajru" u "vetturi eħfef mill-arja" jew varjanti ta' daww "l-inġenji tal-ajru" ddisinjati apposta għall-użu militari, u li jkunu dan kollu li ġej:

- a. Li ma jkunux inġenji tal-ajru tal-glied
- b. Li ma jkunux ikkonfigurati għall-użu militari u mhumiex mghammra b'tagħmir jew aċċessorji ddisinjati jew modifikati apposta għall-użu militari; u
- c. Li jkunu ċċertifikati għall-użu ċivili mill-awtorità tal-avjazzjoni ċivili fi Stat Membru jew fi Stat Parteċipanti għall-Arranġament ta' Wassenaar.

Nota 2 ML10.d. ma japplikax għal:

- a. Aeromagni ddisinjati jew modifikati għall-użu militari li ġew iċċertifikati mill-awtoritajiet tal-avjazzjoni ċivili fi Stat Membru jew fi Stat Parteċipanti għall-Arranġament ta' Wassenaar għall-użu f'"inġenji tal-ajru ċivili", jew komponenti ddisinjati apposta għalihom;
- b. Magni reċiprokanti jew komponenti ddisinjati apposta għalihom, hliet daww iddisinjati apposta għal "UAVs".

▼ **M3**

Nota 3 *Għall-finijiet tal-ML10.a. u ML10.d., il-komponenti ddisinjati apposta u tagħmir relatat għal "inġenji tal-ajru" mhux militari jew l-aeromagnni mmodifikati għall-użu militari japplikaw biss għal dawk il-komponenti militari u għal tagħmir militari relatat meħtieġ għall-immodifikar għal użu militari.*

Nota 4 *Għall-finijiet ta' ML10.a., l-użu militari jinkludi: għied, tkixxif militari, attakk, taħriġ militari, appoġġ loġistiku, u trasport u tfigh mill-ajru ta' truppi jew tagħmir militari.*

Nota 5 *ML10.a. ma japplikax għal "inġenji tal-ajru" li għandhom dan kollu li ġej:*

- a. *Ġew immanifatturati għall-ewwel darba qabel l-1946;*
- b. *Ma jinkludux oġġetti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE, dment l-oġġetti ma jkunux meħtieġa biex jiġu sodisfatti standards ta' sikurezza u ajrunavigabbiltà ta' xi Stat Membru jew ta' xi Stat Parteċipanti għall-Arranġament ta' Wassenaar; u*
- c. *Ma jinkorporawx armi speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE, hliet jekk dawn ma jistgħux jiġihaddmu jew jitreggġu lura għall-operazzjoni.*

ML11

**Tagħmir elettronikum mhux speċifikat x'imkien ieħor fuq il-Lista Militari Komuni tal-UE, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:**

- a. Tagħmir elettroniku mfassal apposta għall-użu militari;

Nota ML4.b. jinkludi:

- a. *Tagħmir ta' kontra-miżura elettroniku u tagħmir ta' kontra-kontra-miżura elettroniku (jiġifieri, tagħmir iddisinjat sabiex jintroduci sinjali estranji jew errorji f'riċevituri tal-komunikazzjoni bir-radar jew bir-radju jew inkella jfikkol ir-riċeviment, l-operat jew l-effettività ta' riċevituri elettronici avversarji inkluż it-tagħmir ta' kontra-miżura tagħhom), inkluż tagħmir ta' bblukkar jew kontra-ibblukkar;*
- b. *Tubi b'aġilità ta' frekwenza;*

▼ **M3**

- c. *Sistemi jew tagħmir elettronici, iddisinjati għas-sorveljanza jew għall-monitoraġġ tal-ispettru elettro-manjetiku għal finijiet ta' tagħrif sigriet militari jew ta' sigurtà jew b'kontra-azzjoni għal tali sorveljanza u monitoraġġ;*
- d. *Tagħmir ta' kontramizuri ta' taht l-ilma, inklużi ingannaturi e disturbaturi akustiċi u manjetici, iddisinjati biex jintroduċu sinjali estranji jew errornji f'riċevituri sonarji;*
- e. *Tagħmir ta' sigurtà għall-ipproċessar tad-data, tagħmir għas-sigurtà tad-data u tagħmir ta' sigurtà għal linji ta' trasmissjoni u ta' senjalazzjoni, bl-użu ta' proċessi ta' ċifraġġ;*
- f. *Tagħmir għall-identifikazzjoni, l-awtentikazzjoni u t-tagħbija ta' ċwiewet krittografici u tagħmir għall-gestjoni, il-manifatturazzjoni u d-distribuzzjoni ta' ċwiewet krittografici;*
- g. *Tagħmir ta' gwida u navigazzjoni;*
- h. *Tagħmir ta' trasmissjoni ta' komunikazzjonijiet bir-radju troposcatter digitali;*
- i. *Demodulatori digitali ddisinjati apposta għal intelligence ta' sinjali;*
- j. *"Sistemi awtomatizzati ta' kmand u kontroll".  
N.B.*

*N.B. Għal "software" assoċjat mar-Radju Definit b' "Software" (SDR) militari ara ML21.*

- b. *Tagħmir għall-ibblukkjar ta' Sistemi Globali ta' Navigazzjoni bis-Satellita (GNSS)*

ML12

**Sistemi ta' armi b'enerġija kinetika b'veloċità għolja u tagħmir relatat, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:**

- a. *Sistemi ta' armi b'enerġija kinetika mfassla apposta għall-querda jew l-abbort ta' xi bersall;*
- b. *Facilitajiet ta' ttestjar u evalwazzjoni u mudelli ta' ttestjar iddisinjati apposta, inklużi strumentazzjoni u miri dijagnostici, għall-ittestjar dinamiku ta' proġetturi u sistemi tal-enerġija kinetika.*

*N.B. Għal sistemi tal-armi li jużaw munizzjon sub-kalibru jew li jagħmlu użu biss minn propulsjoni kimika u munizzjoni għalihom, ara ML1 sa ML4.*

▼ **M3**

Nota 1 ML12 jinkludi li ġej meta ddisinjati apposta għal sistemi ta' armi b'enerġija kinetika:

- a. Sistemi ta' propulsjoni għat-medija kapaci jaċċeleraw masses akbar minn 0,1 g għal veloċitajiet li jaqbzu l-1,6 km/s, f'modi ta' tluq uniċi jew rapidi;
- b. Tagħmir ta' generazzjoni tal-enerġija prima, ta' armatura elettrika, ta' hażna tal-enerġija, ta' amministrazzjoni termali, ta' kondizzjonament, ta' sswiċċjar jew ta' trattament tal-karburant; u interfaces elettrici bejn il-provvista tal-enerġija, il-kanun u l-funzjonijiet l-oħra ta' kmand elettriku tat-turretta; ċ.
- c. Sistemi ta' akkwist tal-bersall, ittrekkjar, kontroll tan-nar jew valutazzjoni tad-dannu;
- d. Sistemi awtogwidati ta' riċerka, ta' gwida jew ta' propulsjoni devjata (aċċelerazzjoni laterali) għal-projetturi.

Nota 2 ML12 japplika għal sistema ta' armi bl-użu ta' kwalunkwe wiehed mill-metodi li ġejjin ta' propulsjoni:

- a. Elettromanjetika;
- b. Elettrotermali;
- c. Plasma;
- d. Gass ħafif; jew
- e. Kimika (meta użata flimkien ma' kwalunkwe wiehed minn dawn ta' hawn fuq).

ML13

**Tagħmir blindat jew protettiv, kostruzzjonijiet u komponenti, kif ġej:**

- a. Pjanċa blindata, li għandha xi wiehed minn dan li ġej:
  1. Manifatturata sabiex tikkonforma ma' standard jew speċifikazzjoni militari; jew
  2. Adatta għall-użu militari; b.

N.B. Għall-korazzi tal-ġisem, ara ML13.d.2.

- b. Kostruzzjonijiet ta' materjali metalliċi jew non-metalliċi, jew taħlitiet tagħhom, iddisinjati apposta sabiex jipprovdu protezzjoni ballistika għal sistemi militari, u komponenti ddisinjati apposta għalihom;
- c. Elmi manifatturati skont standards jew speċifikazzjonijiet militari, jew standards nazzjonali komparabbli, u komponenti tagħhom iddisinjati apposta, (jiġifieri struttura esterna, inforra u kuxxinett għal komfort);

▼ **M3**

d. Korazzi tal-ġisem jew ilbies protettiv, u komponenti ghalihom, kif ġej:

1. Korazza ratba tal-ġisem jew ilbies protettiv, manifatturati skont standards jew speċifikazzjonijiet militari, jew l-ekwivalenti tagħhom, u komponenti ddisinjati apposta ghalihom;

*Nota* *Għall-finijiet ta' ML13.d.1., l-istandards jew l-ispeċifikazzjonijiet militari jinkludu, bhala minimu, speċifikazzjonijiet għal protezzjoni minn frammentazzjoni.*

2. Korazza iebsa tal-ġisem li tipprovdi protezzjoni ballistika sal-livell III jew aktar (NIJ 0101.06, Lulju 2008) jew l-ekwivalenti nazzjonali.

*Nota 1* *ML13.b. jinkludi materjali mfassla apposta sabiex jiffurmaw armatura reattiva għall-isplussivi jew sabiex jiġu mibnija xelters militari.*

*Nota 2* *ML13.c. ma japplikax għal elmi tal-azzar konvenzjonali, la mmodifikati u lanqas iddisinjati biex jaċċettaw, u lanqas mġhammra bi kwalunkwe tip ta' apparat aċċessorju.*

*Nota 3* *ML13.c. u d. ma japplikax għal elmi, korazzatura tal-ġisem jew ilbies protettiv meta jkunu qed jakkumpanjaw l-utent tagħhom għall-protezzjoni personali tal-utent stess.*

*Nota 4* *L-uniċi elmi ddisinjati apposta għal persunal responsabbli għar-rimi tal-bombi li huma speċifikati mill-ML13. huma daww iddisinjati apposta għall-użu militari.*

*N.B. 1* *Ara wkoll l-iskrizzjoni 1A005 fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.*

*N.B. 2* *Għal "materjali fibrużi jew filamentari" użati fil-manifattura ta' korazza tal-ġisem u elmi, ara l-iskrizzjoni 1C010 fil-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.*

ML14

**'Tagħmir speċjalizzat għal taħriġ militari, jew għas-simulazzjoni ta' xenarji militari, simulaturi ddisinjati apposta għal taħriġ fl-użu ta' kwalunkwe arma tan-nar jew arma kkontrollata minn ML1 jew ML2, u komponenti u aċċessorji ddisinjati apposta ghalihom.**

*Nota Teknika*

*It-terminu 'tagħmir speċjalizzat għat-taħriġ militari' jinkludi tipi militari ta' trejners ta' attakk, ta' trejners ta' titjir operattiv, ta' trejners għall-bersall radar, ta' generaturi ta' bersall radar, ta' apparati ta' taħriġ fl-isparar, ta' trejners għall-gwerra anti-sottomarini, ta' simulaturi tat-titjir (inklużi ċ-ċentriġugni previsti għall-bniedem, iddestinati għat-taħriġ ta' piloti/astro-nawti), ta' trejners radar, ta' simulaturi ta' titjir strumentali, ta' simulaturi ta' navigazzjoni, ta' simulaturi ta' tfiegħ ta' missili, ta' tagħmir għall-bersall, ta' "inġenji tal-ajru" telegwidati, ta' trejners tal-armamenti, ta' trejners għall-gwida ta' "inġenji tal-ajru" mingħajr pilota, ta' unitajiet ta' taħriġ mobbli u ta' tagħmir tat-taħriġ għal operazzjonijiet militari tal-art.*



▼ **M3**

*Nota 1* ML14 jinkludi sistemi ta' generazzjoni tal-immaġni u ta' ambjent interattiv għal simulaturi, meta ddisinjati jew modifikati apposta għall-użu militari.

*Nota 2* ML14 ma japplikax għal tagħmir iddisinjat apposta għal taħriġ fl-użu ta' armi tal-kaċċa jew għall-isports.

ML15

**Tagħmir ta' immaġni jew kontramizura, kif ġej, iddisinjat apposta għall-użu militari, u komponenti u aċċessorji ddisinjati apposta għalihom:**

- a. Rekorders u tagħmir ta' pproċessar tal-immaġni;
- b. Kameras, tagħmir fotografiku u tagħmir għall-ipproċessar tal-films; b.
- c. Tagħmir għall-intensifikazzjoni tal-immaġni;
- d. Tagħmir għall-viżjoni bl-infra-aħmar jew termali; e.
- e. Tagħmir għall-elaborazzjoni tal-immaġni radar;
- f. Tagħmir ta' kontramizura jew ta' kontra-kontramizura, għat-tagħmir speċifikat minn ML15.a. sa ML15.e. Nota

*Nota* ML15.f. jinkludi tagħmir imfassal sabiex jiddegrada l-operat jew l-effettività tas-sistemi militari ta' viżjoni jew sabiex inaqqas l-effetti ta' tali degradazzjoni.

*Nota 1* F'ML15, it-terminu komponenti mfassla apposta jinkludi dan li ġej meta mfassla apposta għall-użu militari:

- a. Tubi konvertituri tal-immaġni bid-dawl infra-aħmar;
- b. Tubi intensifikaturi tal-immaġni (minbarra l-ewwel generazzjoni);
- c. Pjanċi mikrokanal;
- d. Tubi ta' kamera tat-televixin b'livell baxx ta' dawl;
- e. Detector arrays (inklużi sistemi ta' interkonnessioni elettronika jew read out);
- f. Tubi tal-kameras tat-televixin piroelettriċi;
- g. Sistemi tat-tkessih għal sistemi ta' viżjoni;
- h. Xatters imħarrka elettrikament tat-tip fotokromiku jew elektro-ottiku b'veloċità tax-xatter ta' anqas minn 100  $\mu$ s, h'liel f'il-każ ta' xatters li huma parti essenzjali ta' kamera b'veloċità għolja;
- i. Invertituri tal-immaġni b'fibrta ottika;
- j. Fotokatodi b'semikondutturi komposti

▼ **M3**

Nota 2 *ML15 ma japplikax għal "tubi intensifikaturi tal-immagni tal-ewwel generazzjoni" jew tagħmir iddisinjat apposta sabiex jinkorpora "tubu intensifikatur tal-immagni tal-ewwel generazzjoni".*

N.B. *Għall-klassifikazzjoni ta' weapon sights li jinkorporaw "tubi intensifikaturi tal-immagni tal-ewwel generazzjoni" ara ML1., ML2. u ML5.a.*

N.B. *Ara wkoll 6A002.a.2. u 6A002.b. fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.*

ML16 **Foroġ, forom u prodotti oħra mhux kompluti, iddisinjati apposta għal oġġetti speċifikat minn ML1 sa ML4, ML6, ML9, ML10, ML12 jew ML19.**

*ML16. japplika għal prodotti mhux kompluti meta jkunu identifikabbli mill-kompożizzjoni tal-materjal, il-geometrija jew il-funzjoni.*

ML17 **Tagħmir, materjali u 'libreriji' mixxellanji, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:**

- a. Awtorespiraturi għall-ghadis u apparat għall-ghawm ta' taht l-ilma, kif ġej:
  1. Apparat b'ċirkwit magħluq jew nofsu magħluq (b'ri-generazzjoni tal-arja) imfassal apposta għall-użu militari (jiġifieri, imfassal apposta sabiex ma jkun manjetiku);
  2. Komponenti ddisinjati apposta għal użu fil-konverżjoni ta' apparat b'ċirkwit miftuh għal użu militari;
  3. Artikoli mfassla esklussivament għall-użu militari b'awtorespiraturi għall-ghadis u apparat għall-ghawm ta' taht l-ilma;
- b. Tagħmir tal-kostruzzjoni mfassal apposta għall-użu militari;
- c. Aċċessorji, passati u trattamenti, għas-soppressjoni tal-senjata, iddisinjati apposta għall-użu militari;
- d. Tagħmir għall-assistenza teknika fuq il-post imfassal apposta għall-użu f'żona ta' ġlied;
- e. "Robots", kontrulluri tar-"robot" u "effetturi tat-tarf" ("end-effectors") tar-"robot", li jkollhom kwalunkwe waħda mill-karatteristiċi li ġejjin:
  1. Imfassla apposta għall-użu militari;
  2. Jinkorporaw mezzi għall-protezzjoni ta' linji idrawliċi kontra pañċers ikkawżati minn frammenti ballistiċi (per eżempju, li jinkorporaw linji li awto-sigillanti) u ddisinjati sabiex jużaw fluwidi idrawliċi b'punti ta' flaxx oghla minn 839 K (566 °C); jew
  3. Iddisinjati jew predisposti apposta biex joperaw f'ambjent sottopost għal impulsi elettromanjetiċi (EMP);

Nota Teknika

*Impuls elettromanjetiku ma jirreferix għall-interferenza mhux intenzjonata kkawżata mir-radjazzjoni elettromanjetika minn tagħmir (pereżempju makkinarju, elettrodomestiċi jew tagħmir ta' elettronika) jew minn sajjetti li jinsabu fil-vicinanza. f.*

▼ M3

- f. 'Libreriji' (databases tekniċi parametriċi) imfassla apposta għall-użu militari ma' tagħmir speċifikat mil-Lista Militari Komuni tal-UE;
- g. Energija nukleari li tiġġenera tagħmir jew tagħmir ta' propulsjoni, inkluzi "reatturi nukleari", iddisinjati apposta għall-użu militari u komponenti għalihom iddisinjati jew "modifikati" apposta għall-użu militari;
- h. Tagħmir jew materjal, mogħti passata jew ittrattat għas-soppressjoni tas-senjata, iddisinjat apposta għall-użu militari, minbarra dawk speċifikati x'imkien iehor fil-Lista Militari Komuni tal-UE;
- i. Simulaturi mfassla apposta għal "reatturi nukleari" militari;
- j. Hwienet tat-tiswija mobbli ddisinjati jew 'modifikati' apposta għall-manutenzjoni ta' tagħmir militari;
- k. Ġeneraturi ta' fuq il-post iddisinjati jew 'modifikati' apposta għall-użu militari;
- l. Containers iddisinjati jew 'modifikati' apposta għall-użu militari;
- m. Laneċ, minbarra dawk speċifikati x'imkien iehor fil-Lista Militari Komuni tal-UE, pontijiet u puntuni, iddisinjati apposta għall-użu militari;
- n. Mudelli ta' ttestjar iddisinjati apposta għall-"iżvilupp" ta' oġġetti speċifikati minn ML4, ML6, ML9 jew ML10;
- o. Tagħmir ta' protezzjoni mil-laser (per eżempju, protezzjoni tal-ghajnejn u protezzjoni sensorjali) iddisinjat apposta għall-użu militari. p.
- p. "Ċelloli tal-karburant" minbarra dawk speċifikati x'imkien iehor fil-Lista Militari Komuni tal-UE ddisinjati apposta jew 'immodifikati' għall-użu militari.

Noti Tekniċi

1. *Għall-fini ta' ML17, it-terminu 'librerija' (database teknika parametrika) jfisser kollezzjoni ta' informazzjoni teknika ta' natura militari, li r-referenza għaliha tista' ttejjeb il-prestazzjoni ta' tagħmir jew sistemi militari.*
2. *Għall-fini ta' ML17, 'immodifikat' tfisser kwalunkwe bidla strutturali, elettrika, mekkanika jew ta' tip iehor li tipprovdi oġġett mhux militari b'kapaċitajiet ekwivalenti għal oġġett li huwa mfassal apposta għall-użu militari.*

▼ **M3**

ML18

**Tagħmir u komponenti ta' produzzjoni, kif ġej: a.**

- a. Tagħmir ta' 'produzzjoni' ddisinjat jew modifikat apposta għall-'produzzjoni' ta' prodotti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE, u komponenti ddisinjati apposta għalih;
- b. Faċilitajiet ta' ttestjar ambjentali ddisinjati apposta jew tagħmir iddisinjat apposta għalihom, għaċ-ċertifikazzjoni, il-kwalifikazzjoni jew l-ittestjar ta' prodotti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.

Nota Teknika

Għall-finijiet ta' ML18, it-terminu 'produzzjoni' jinkludi tfassil, eżaminazzjoni, manifattura, ittestjar u verifika.

Nota ML18.a. u ML18.b. jinkludu t-tagħmir li ġej:

- a. Nitraturi kontinwi;
- b. Apparat jew tagħmir tal-ittestjar ċentrifugali li għandu kwalunkwe minn dawn li ġejjin:
  1. Misjuq b'mutur jew muturi li għandu/hom potenza nominali totali ta' aktar minn 298 kW (400 hp);
  2. Kapaċi jgħorr payload ta' 113 kg jew aktar; jew
  3. Kapaċi jeżerċita aċċelerazzjoni ċentrifugali ta' 8 g jew aktar fuq payload ta' 91 kg jew aktar; ċ.
- c. Pressaturi għad-deidratazzjoni;
- d. Estrużuri tal-viti mfassla jew modifikati apposta għal ekstrusjoni splussiva militari;
- e. Magni li jaqtgħu għad-daqs ta' propellanti estrużi;
- f. Sweetie barrels (tumblers) ta' dijametru ta' 1,85 m jew aktar u li għandhom kapaċità tal-prodott 'il fuq minn 227 kg;
- g. Miksers kontinwi għal propellanti solidi;
- h. Imtiehen idrawliċi għat-tfarrik jew it-tħin tal-ingridjenti ta' splussivi militari;
- i. Tagħmir biex jinkisbu kemm l-isferiċità kif ukoll l-uniformità tal-partiċelli tat-trab metalliku elenkat f'ML8.c.8.;
- j. Konvertituri tal-kurrent ta' konvezzjoni għall-konverżjoni tal-materjali elenkati f'ML8.c.3.

▼ **M3**

ML19

**Sistemi ta' Armi b'Energija Diretta (DEW), tagħmir relatat jew ta' kontromiżura u mudelli ta' ttestjar, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:**

- a. Sistemi "laser" iddisinjati apposta għall-qerda jew biex jeffettwaw l-missjoni-abort ta' mira;
- b. Sistemi b'raġġi tal-particelli kapaċi li jeqirdu jew li jeffettwaw l-missjoni-abort ta' mira;
- c. Sistemi b'qawwa għolja ta' Frekwenza-Radju (RF) kapaċi li jeqirdu jew li jeffettwaw l-missjoni-abort ta' mira;
- d. Tagħmir iddisinjat apposta biex isib jew jidentifika lil, jew biex jiddefendi minn, sistemi speċifikati minn ML19.a. sa ML19.c.;
- e. Mudelli għal test fiżiku għas-sistemi, tagħmir u komponenti speċifikati minn dan ML19.
- f. Sistemi "laser" iddisinjati apposta biex jikkawżaw aghma permanenti għal vizjoni mhux meġhuna, jiġifieri lill-għajn mikxufa jew lill-għajn b'tagħmir li jikkoreġi l-vizta.

Nota 1 *Sistemi DEW speċifikati minn ML19 jinkludu sistemi li l-kapaċità tagħhom gejjja mill-applikazzjoni kontrollata ta':*

- a. *"Lasers" ta' qawwa suffiċjenti biex teffetwa distruzzjoni simili għall-mod ta' munizzjon konvenzjonali;*
- b. *Accelleraturi ta' particelli li jipprogettaw raġġ ta' particelli iċċarġjati jew newtrali b'qawwa distruttiva;*
- c. *Trasmettitori ta' raġġ ta' frekwenza radju b'qawwa ta' pulsazzjoni għolja jew qawwa ta' medja għolja li jipproduċu għelieqi suffiċjentament intensili jwaqfu l-hidma ta' ċirkwiti elettro-niċi f'mira distanti.*

Nota 2 *ML19 jinkludi li ġej meta mfassal apposta għal sistemi DEW:*

- a. *Generazzjoni ta' qawwa primarja, hażna ta' enerġija, iswiċċjar, kundizzjonar tal-qawwa jew tagħmir għall-manigġ tal-fjuwil;*
- b. *Akwizzjoni tal-mira jew sistemi ta' itrekkjar;*
- c. *Sistemi li jakapċi jeżaminaw hsara, distruzzjoni jew l-missjoni-abort lill-mira;*
- d. *Tagħmir għal maniġġar tar-raġġi, propogazzjoni jew ippuntar;*
- e. *Tagħmir b'kapaċità ta' tidwir malajr tar-raġġ għal operazzjonijiet b'miri multipli rapidi;*

▼ **M3**

- f. *Ottici adattivi u konjugaturi tal-faži;*
- g. *Injetturi tal-kurrent għal raggi tal-joni negattivi tal-idroġenu;*
- h. *Komponenti ta' aċċeleratur ta' "spazju kwalifikat";*
- i. *Tagħmir biex jillenbuta raġġ negattiv ta' joni;*
- j. *Tagħmir biex jikkontrolla u jdawwar malajr raġġ ta' joni ta' enerġija għolja;*
- k. *Fuljetti ta' "spazju kwalifikat" biex jinnewtralizzaw raġġi ta' isotopi tal-idroġenu negattivi.*

ML20

**Tagħmir krijogeniku u "superkonduttiv", kif ġej, u komponenti u aċċessorji iddisinjati apposta għalih:**

- a. Tagħmir imfassal apposta jew konfiguratur biex ikun installat f'vettura għal applikazzjonijiet militari fuq l-art, fuq il-baħar, fl-ajru jew fl-ispazju, kapaċi li joperaw waqt li jkunu f'ċaqliq jew li jipproduċu jew iżommu temperaturi taħt il-103 K (-170 °C);

*Nota ML20.a. jinkludi sistemi mobbli li jinkorporaw jew jużaw aċċessorji jew komponenti manifatturati minn materjali konduttivi non-metalliċi jew non-elettriċi, bħal plastiks jew materjali mimlijin bl-eposside.*

- b. Tagħmir elettriku "superkonduttiv" (makkinarju rotanti u trasformaturi) iddisinjat apposta jew konfiguratur biex ikun installat f'vettura għal applikazzjonijiet militari fuq l-art, fuq il-baħar, fl-ajru jew fl-ispazju, u kapaċi li jopera waqt li jkunu f'ċaqliq.

*Nota ML20.b. ma japplikax għal generaturi omopolari ibridi ta' kurrent dirett li għandhom armaturi tal-metall normali b'lasta waħda li jirrotaw f'għalqa manjetika prodotta b'tidwiriet superkonduttivi, jekk dawk it-tidwiriet huma l-uniċi komponenti superkonduttivi fil-generatur.*

ML21

**"Software", kif ġej:**

- a. "Software" ddisinjat apposta jew modifikat għall-"iżvilupp", "produzzjoni" jew "użu" ta' tagħmir, materjali jew "software", speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE;
- b. "Software" speċifiku, minbarra dak speċifikat minn ML21.a., kif ġej:
  1. "Software" ddisinjat apposta għal użu militari u ddisinjat apposta għall-immudellar, l-istimulazzjoni u l-evalwazzjoni tas-sistemi tal-armi militari;
  2. "Software" ddisinjat apposta għal użu militari u ddisinjat apposta għall-immudellar jew l-istimulazzjoni tax-xenarji operazzjonali militari;

▼ **M3**

3. "Software" għad-determinazzjoni tal-effetti ta' armi konvenzjonali, nukleari, kimiċi jew bijoloġiċi.
  4. "Software" ddisinjat apposta għall-użu militari u ddisinjat apposta għal Kmand, Komunikazzjonijiet, Kontroll u Intelligence (C<sub>3</sub>I) jew applikazzjonijiet ta' Kmand, Komunikazzjonijiet, Kontroll, Kompjuter u Intelligence (C<sub>4</sub>I);
- c. "Software", mhux speċifikat minn ML21.a., jew b., iddisinjat apposta jew modifikat biex jippermetti li tagħmir mhux speċifikat mil-Lista Militari Komuni tal-UE biex jaqdi l-funzjonijiet militari ta' tagħmir speċifikat mil-Lista Militari Komuni tal-UE.

ML22

**"Teknoloġija", kif ġej:**

- a. "Teknoloġija" barra minn dik speċifikata f'ML22.b., li hija "mehtieġa" għall-"iżvilupp" il-"produzzjoni" jew l-"użu" ta' oġġetti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
- b. "Teknoloġija", kif ġej:
  1. "Teknoloġija""mehtieġa" għad-disinn ta', l-għaqda ta' komponenti fi, u l-operazzjoni, żamma fl-ordni u tiswija ta' installazzjonijiet ta' produzzjoni kompluti għal oġġetti speċifikati ilitari Komuni tal-Unjoni Ewropea, anke jekk il-komponenti ta' dawn l-installazzjonijiet ta' produzzjoni ma jkunux speċifikati
  2. "Teknoloġija""mehtieġa" għall-"iżvilupp" u l-"produzzjoni" ta' armamenti żgħar anke jekk użati biex jiproduċu riproduzzjonijiet ta' armamenti żgħar ta' antikità;
  3. "Teknoloġija""mehtieġa" għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-"użu" ta' aġenti tossikoloġiċi, tagħmir jew komponenti relatati speċifikati minn ML7.a. sa ML 7.g.;
  4. "Teknoloġija""mehtieġa" għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-"użu" ta' "bijopolimeri" jew kulturi ta' ċelloli speċifiċi speċifikati minn ML7.h.;
  5. "Teknoloġija""mehtieġa" esklussivament għall-inkorporazzjoni ta' "bijokatalisti", speċifikata minn ML7.i.1., f'sustanzi ta' garr militari jew materjal militari.

*Nota 1 "Teknoloġija""mehtieġa" għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-"użu" ta' oġġetti speċifikati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea jibqgħu taħt kontroll anke meta applikabbli għal kwalunkwe oġġett mhux speċifikat.*

*Nota 2 ML22 ma japplikax għal:*

- a. "Teknoloġija" li hija l-minimu mehtieġ għall-installazzjoni, operazzjoni, żamma fl-ordni (iċċekkjar) u tiswija ta' dawg l-oġġetti li ma humiex ikkontrollati jew li l-esportazzjoni tagħhom kienet awtorizzata;

## ▼ M3

- b. "Teknoloġija" li hija "fl-isfera pubblika", "riċerka xjentifika bażika" jew l-informazzjoni minima meħtieġa għal applikazzjonijiet ta' brevett;
- c. "Teknoloġija" għal induzzjoni manjetika għal propulsjoni kontinwa ta' tagħmir ta' trasport ċivili.

## DEFINIZZJONIJET TA' TERMINI UŻATI F'DIN IL-LISTA

Dawn li ġejjin huma definizzjonijiet ta' termini użati f'din il-Lista, forni alfa-betiku.

Nota 1 *Id-definizzjonijiet japplikaw matul il-Lista kollha. Ir-referenzi huma biss konsultattivi u ma għandhom l-ebda effett fuq l-applikazzjoni universali ta' termini definiti matul il-Lista kollha.*

Nota 2 *Il-kliem u t-termini li jinsabu f'din il-Lista ta' Definizzjonijiet jiehdu biss it-tifsira definita fejn din hija indikata billi jkunu "bejn virgoletti doppji". Definizzjonijiet ta' termini bejn 'virgoletti uniċi' huma mogħtija f'nota Teknika għall-punt rilevanti. F'istanzi oħrajn, il-kliem u t-termini jiehdu t-tifsiriet aċċettati komunement (dizzjunarju).*

- ML7 **"Adattat għal użu fi gwerra"**  
Kull modifika jew selezzjoni (bhal alterazzjoni fil-purità, haġġa fuq l-ixkaffa, virulenza, karatteristiċi disseminattivi, jew reżistenza għal radjazzjoni UV) iddisinjati biex iżidu l-effettività fil-produzzjoni ta' bnedmin jew animali mweġġġhin jew maqtulin, tagħmir degradanti jew li jagħmel hsara lil għelejjel jew lill-ambjent.
- ML8 **"Addittivi"**  
Sustanzi użati f'formulazzjonijiet esplussivi biex itejbu l-proprietajiet tagħhom.
- ML8, ML10 u ML14 **"Inġenji tal-ajru"**  
Ġewnaħ fiess, ġewnaħ b'ġometrija varjabbli, ġewnaħ rotanti (helikopter), rotor li jista' jinklina jew vettura għat-tajran b'ġewnaħ li jista' jinklina.
- ML11 **"Sistemi Awtomatizzati ta' Kmand u Kontroll".**  
Sistemi elettronici, li permezz tagħhom informazzjoni li hija essenzjali għall-operat effettiv tar-raggruppament, il-formazzjoni maġġuri, il-formazzjoni tattika, l-unità, il-bastiment, is-sotto-unità jew l-armi kmandati tiddaħhal, tiġi pprocessata jew tiġi trasmessa. Dan jinkiseb permezz tal-użu ta' hardware tal-kompjuter u hardware ieħor ddisinjati biex jappoġġa l-funzjonijiet ta' organizzazzjoni militari ta' kmand u kontroll. Il-funzjonijiet ewlenin ta' sistema awtomatizzata ta' kmand u kontroll huma: il-ġbir awtomatizzat, il-kumulazzjoni, il-hażna u l-iprocessar effiċjenti ta' informazzjoni; il-preżentazzjoni tas-sitwazzjoni u ċ-ċirkostanzi li jaffettwaw it-thejjija u t-tweġġiq tal-operazzjonijiet ta' ġlied; kalkoli operazzjonali u tattici għall-allokazzjoni ta' riżorsi fost ir-raggruppamenti tal-forza jew l-elementi tal-ordni operazzjonali tal-battalja jew l-iskjerament fil-battalja skont il-missjoni jew il-fażi tal-operazzjoni; it-thejjija ta' data għall-valutazzjoni tas-sitwazzjoni u t-tehid ta' deċiżjonijiet fi kwalunkwe stadju matul l-operazzjoni jew il-battalja; is-simulazzjoni ta' operazzjonijiet permezz tal-kompjuter.



▼ **M3**

- ML22      **"Riċerka xjentifika bażika"**
- Xoghol sperimentali jew teoriku magħmul prinċipalment biex jintlaħaq tagħrif ġdid tal-prinċipji fundamentali ta' fenomeni jew fatti osservabbli, mhux primarjament dirett lejn skop prattiku jew objettiv speċifiku.
- ML7, 22      **"Bijokatalisti"**
- Enzimi għal reazzjonijiet kimiċi jew bijokimiċi speċifiċi jew komposti bijoloġiċi oħrajn li jingħaqdu ma' u jaċċelleraw id-degradazzjoni ta' aġenti CW.
- Nota Teknika*
- "Enzimi" tfisser "bijokatalisti" għal reazzjonijiet kimiċi jew bijokimiċi speċifiċi.*
- ML7, 22      **"Bijopolimeri"**
- Makromolekuli bijoloġiċi kif ġej:
- Enzimi għal reazzjonijiet kimiċi jew bijokimiċi speċifiċi;
  - Antikorpi, monoklonali, poliklonali jew anti-idjotipiċi;
  - Riċetturi iddisinjati apposta jew speċjalment ipproċessati;
- Noti Tekniċi*
- "Antikorpi anti-idjotipiċi" tfisser antikorpi li jingħaqdu mas-siti ta' għaqda ta' antigen speċifiku ta' antikorpi oħrajn;*
  - "Antikorpi monoklonali" tfisser proteini li jingħaqdu ma' sit antigeniku wiehed u huma prodotti minn klonu singolu ta' ċelloli;*
  - "Antikorpi poliklonali" tfisser taħlita ta' proteini li jingħaqdu ma' sit antigeniku speċifiku u huma prodotti minn aktar minn klonu wiehed ta' ċelloli;*
  - "Riċetturi" tfisser strutturi makromolekulari bijoloġiċi kapaċi li jgħaqqu l-ligands, u din l-għaqda taffetwa funzjonijiet fiżjoloġiċi.*
- ML4, 10      **"Inġenji tal-ajru ċivili"**
- Dawk l-"inġenji tal-ajru" elenkati skont id-disinjazzjoni fl-istat ppubbikati ta' ċertifikazzjoni li turi li huma tajbin għat-titjir mill-awtoritajiet tal-avjazzjoni ċivili biex itiru fuq rotot ċivili kummerċjali interni u esterni jew għal użu legittimu ċivili, privat jew ta' negozju.
- ML21, 22      **"Żvilupp"**
- Huwa relatat tal-istadji kollha qabel il-produzzjoni serjali, bħal: disinn, riċerka dwar disinn, analiżi tad-disinn, kunċetti tad-disinn, l-immontar u l-ittestjar ta' prototipi, skemi ta' produzzjoni ta' piloti, data tad-disinn, il-proċess tat-trasformazzjoni ta' data tad-disinn fi prodott, disinn ta' konfigurazzjoni, disinn ta' integrazzjoni, l-arrangamenti skont pjan.

▼ **M3**

- ML17      **"Effetturi tat-tarf" ("end-effectors")**  
 Hattafa, unitajiet attivi ta' ghodda u kull ghodda ohra li hija maghquda ma' baseplate fit-tarf ta' driegh manipulator "robot".  
*Nota Teknika*  
*"Unitajiet attivi ta' ghodda" huma apparat biex tkun applikata qawwa motiva, enerġija ta' proċess jew issensjar ta' entità li jsir xogħol fuqha.*
- ML 8      **"Materjali enerġetiċi"**  
 Sustanzi jew tahlit li jirreagiwxu kimikament biex johorġu enerġija rikjesta għall-applikazzjoni intenzjonata tagħhom. "Splussivi", "pirotekniċi" u "propellanti" huma subklassijiet ta' materjali enerġetiċi.
- ML8, 18      **"Splussivi"**  
 Sustanzi solidi, likwidi jew bhala gass jew tahlit ta' sustanzi li, fl-applikazzjoni tagħhom primarjament bhala booster jew iċċarġjar ewlieni f'applikazzjoni ta' testata, f'applikazzjoni għat-twaqqigh jew applikazzjonijiet oħrajn, huma rikjesti li jidde-tonaw.
- ML7      **"Vektors ta' espressjoni"**  
 Ġarriera (eż. plasmid jew virus) użati biex ikun introdott materjal genetiku f'ċelloli li jilqgħu.
- ML 17      **"Ċellola tal-karburant"**  
 Tagħmir elettrokimiku li jikkonverti l-enerġija kimika direttament f'Elektriku ta' Kurrent Dirett (DC), bil-konsum tal-karburant minn sors estern.
- ML13      **"Materjali fibrużi jew bil-filamenti"**  
 Jinkludu:  
 a. Monofilamenti kontinwi;  
 b. Nisġiet u rovings kontinwi;  
 c. Tapes, tessuti, tapiti zġħar random u malji tax-xaġħar;  
 d. Fibri mqattgħin, fibri staple u kutri koerenti tal-fibra;  
 e. "Kompjuter ibridu" tfisser tagħmir li jista' jwettaq dan kollu li ġej:  
 f. Polpa poliamide aromatika.
- ML15      **"Tubi intensifikaturi tal-immaġni tal-ewwel ġenerazzjoni"**  
 Tubi ffokati elettrostatikament, li jużaw plates għad-dhul u l-hruġ tal-fibre optic jew b'wiċċ tal-ħġieġ, fotokatodi multialkali (S-20 jew S-25), imma mhux amplifikaturi ta' plate mikrokanal.
- ML22      **"Fl-isfera pubblika"**  
 Din tfisser "teknoloġija" jew "software" li huma disponibbli mingħajr restrizzjonijiet għal aktar disseminazzjoni.  
*Nota: Restrizzjonijiet tal-copyright ma jneħħux lit-"teknoloġija" jew "software" milli jibqgħu "fl-isfera pubblika".*
- ML9, 19      **"Lejżer"**  
 Għaqda ta' komponenti li jipproduċu kemm spazjalment u temporanjament dawl koerenti li huwa amplifikat b'emissjoni stimolata ta' radjazzjoni.

▼ **M3**

- ML10           **"Veikoli-ehfef-mill-arja"**  
 Bziezaq volanti u ajruplani ("airships") li jiddependu fuq arja shuna jew gassijiet ehfef-mill-arja bhal elju jew idroġenu biex jitiġħu.
- ML17           **"Reattur nukleari"**  
 Jinkludi l-oġġetti fi jew imwählin direttament ma' reċipjent reattur, it-tagħmir li jikkontrolla l-livell ta' qawwa fil-qalba, u l-komponenti li normalment fihom jew jiġu f'kontatt dirett ma' jew jikkontrollaw il-likwidu għat-tkessiħ primarju tal-qalba tar-reattur.
- ML8             **"Prekursuri"**  
 Kimiċi ta' speċjalità użati fil-manifattura ta' splussivi.
- ML18,  
21, 22           **"Produzzjoni"**  
 Tfisser l-istadji kollha tal-produzzjoni, bhal: l-ingerija, il-manifattura, l-integrazzjoni, l-immuntar, l-ispezzjoni, l-ittestjar, l-iżgurar tal-kwalità ta' prodott.
- ML8             **"Propellanti"**  
 Sustanzi jew taħlitiet li jirreaġixxu kimikament biex jiproduċu volumi kbar ta' gassijiet jaharqu frati kontrollati biex iwettqu xogħol mekkaniku.
- ML4, 8           **"Piroteknika(iċi)"**  
 Taħlitiet ta' karburanti solidi jew likwidi u ossidaturi li, meta jitqabdu, jgħaddu minn reazzjoni enerġetika qawwija b'rata kontrollata intenzjonati biex jiproduċu dewmien speċifiċi fil-hin, jew kwantitajiet ta' shana, storbu, duħħan, dawl viżibbli jew radjazzjoni infra-hamra. Il-piroforiċi huma subklassi tal-pirotekniki, li ma jinkludux issidanti iżda jaqdbu spontanjamment mal-kuntatt mal-arja.
- ML22           **"Meħtieġ"**  
 Kif applikata għal "teknoloġija", tirreferi biss għal dak il-porzjon ta' "teknoloġija" li huwa pekuljarment responsabbli biex jilhaq jew jeċċedi l-livelli kontrollati ta' eżekuzzjoni, karatteristiċi jew funzjonijiet. "Tecnoloġija" "rikjesta" bhal din tista' tkun kondiżjoni bejn prodotti differenti.
- ML7             **"Aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet"**  
 Sustanzi li, taħt il-kondizzjonijiet mistennijin tal-użu għal finijiet ta' kontroll tal-irvellijiet, jiproduċu rapidament fil-bnedmin irritazzjoni tas-sensi jew effetti fiżiċi li jiddiżabilitaw li jitiġħu fi żmien qasir wara t-terminazzjoni tal-espożizzjoni. Il-gassijiet tad-dmugħ huma subsett ta' "aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet".)

## ▼ M3

ML17

**"Robot"**

Mekkanizmu għal manipulazzjoni, li jista' jkun tal-varjetà mogħdija kontinwa ("continuous path") jew punt-għal-punt, jista' juża sensorijiet, u għandu l-karatteristiċi kollha li ġejjin:

- a. Huwa multifunzjonali;
- b. Huwa kapaċi li jippożizzjona jew jorjenta materjal, partijiet, għodod jew tagħmir speċjali permezz ta' movimenti varjabbli fi spazju tridimensjonali;
- c. Għandu "programmabbiltà aċċessibbli għall-utent" permezz ta' metodu għall-em/erga' isma' jew permezz ta' kompjuter elettroniku li jista' jkun kontrollur loġiku programmabbli, jiġifieri mingħajr intervent mekkaniku. u
- d. Għandu "programmabbiltà aċċessibbli għall-utent" permezz tal-metodu għall-em/irrepeti jew permezz ta' kompjuter elettroniku li jista' jkun kontrollur tal-loġika programmabbli, jiġifieri mingħajr intervent mekkaniku.

*Nota* Id-definizzjoni ta' hawn fuq ma tinkludix it-tagħmir li ġej:

1. *Il-programm huwa limitat mekkanikament b'waqfiet iffissati, bħal pinnijiet jew kammijiet.*
2. *Is-sekwenza ta' ċaqliq u s-selezzjoni tal-mogħdijiet jew angoli m'humiex varjabbli u ma jistgħux jinbidlu b'mezzi mekkanici, elettronici jew elettrici; Il-programm huwa limitat mekkanikament b'waqfiet delimitati, bħal pinnijiet jew kammijiet. Is-sekwenza ta' ċaqliq u s-selezzjoni tal-mogħdijiet jew angoli ma humiex varjabbli jew li jistgħu jinbidlu b'mezzi mekkanici, elettronici jew elettrici;*
3. *Is-sekwenza tal-movimenti u l-għażla tal-mogħdijiet jew l-angoli huma varjabbli fil-limiti tad-disinn tal-programm fiss. Il-programm huwa mekkanikament limitat b'waqfiet fissi, iżda aġġustabbli, bħal pinnijiet jew kammijiet. Is-sekwenza ta' ċaqliq u s-selezzjoni tal-mogħdijiet jew angoli huma varjabbli fi hdan id-disinn ta' programm delimitat. Il-varjazzjonijiet u l-modifikazzjonijiet tad-disinn tal-programm (eż. bidliet fil-pinnijiet jew bdil ta' kammijiet) f'wahda jew aktar mill-assi taċ-ċaqliq jistgħu jsiru biss permezz ta' operazzjonijiet mekkanici;*
4. *Is-sekwenza tal-movimenti u l-għażla tal-mogħdijiet jew l-angoli huma varjabbli fil-limiti tad-disinn tal-programm fiss. Il-programm huwa varjabbli imma s-sekwenza tipproċedi biss b'sinjal binarju minn tagħmir binarju elettroniku mekkanikament delimitat jew waqfiet aġġustabbli;*
5. *Il-programm huwa varjabbli imma s-sekwenza tipproċedi biss b'sinjal binarju minn tagħmir binarju elettroniku mekkanikament delimitat jew waqfiet aġġustabbli; ISO 230/1 1986, paragrafu 5.61).*

▼ **M3**

- ML21 **"Software"**  
Kollezzjoni ta' wiehed jew aktar "programmi" jew "mikroprogrammi" delimitati fi kwalunkwe medju tangibbli ta' espressjoni.
- ML19 **"Spazju kwalifikat"**  
Prodotti ddisinjati, immanifatturati u ttestjati biex jilhqu htigiet elettrici, mekkaniċi jew ambjentali speċjali għal użu fit-tluġh u għar-regolamentazzjoni ta' satelliti jew sistemi tat-tajran ta' altitudni għolja li joperaw f'altitudnijiet ta' 100 km jew aktar.
- ML 20 **"Superkonduttiv"**  
Jirreferi għal materjali (jiġifieri metalli, ligi jew komposti) li jistgħu jitlef r-reżistenza elettrika kollha (jiġifieri li jistgħu jilhqu konduttività elettrika infinita u jgħorru kurrenti elettrici kbar hafna mingħajr shana Joule).  
***"Temperatura kritika" (xi kultant nirreferu għaliha bhala t-temperatura ta' transizzjoni) ta' materjal "superkonduttiv" speċifiku tfisser it-temperatura li fiha l-materjal jitlef ir-reżistenza kollha għall-fluss ta' kurrent elettriku dirett.***  
*Nota Teknika*  
L-istat "superkonduttiv" ta' materjal huwa karatterizzat individwalment b'"temperatura kritika", għalqa manjetika kritika, li hija funzjoni ta' temperatura, u densità ta' kurrent kritika li hija, madankollu, funzjoni kemm ta' għalqa manjetika kif ukoll ta' temperatura.
- ML22 **"Teknoloġija"**  
Informazzjoni speċifika meħtieġa għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-"użu" ta' prodott. L-informazzjoni tiegħi l-għamla ta' 'data teknika' jew 'assistenza teknika'.  
*Noti Tekniċi*  
*'Data teknika' tista' tiegħi forom bħal blueprints, pjanijiet, dijamgrammi, mudelli, formoli, tabelli, disinni u speċifikazzjonijiet tal-iġinerija, manwali u struzzjonijiet bil-miktub jew irrekordjati fuq midja oħrajn jew tagħmir bħal diska, tejp, u memorji li jinqraw-biss.*  
*'Assistenza teknika' tista' tiegħi l-forom bħal istruzzjoni, hiliet, taħriġ, tagħrif tax-xogħol, servizzi ta' konsulenza. 'Assistenza teknika' tista' tinvolvi t-trasferiment ta' 'data teknika'*
- ML 10 **"Vettura tal-ajru mingħajr ekwipaġġ" ('UAV')**  
Kwalunkwe "iġenju tal-ajru" li jista' jibda titjira u jsostni t-titjira u n-navigazzjoni taħt kontroll mingħajr l-ebda preżenza umana abbord.
- ML21, 22 **"Użu"**  
Operazzjoni, installazzjoni (inkluża installazzjoni fuq is-sit), manutenzjoni (iċċekkjar), tiswija, eżami bir-reqqa qabel tiswija u arrangament mill-ġdid.